



Det humanistiske fakultet

Referanse

2023/11384-DES

Dato

16.01.2024

Femårig programevaluering for masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium

Institutt for fremmedspråk oversender med dette femårig programevaluering for masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium, med følgende vedlegg:

- Programevaluering masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium
- Studieplan masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium MAHF-SPLA
- Søknads- og opptakstall
- GST1 Gjennomstrømming hovedprogram- fullføring og frafall
- GST3 Andel kvalifikasjoner av antall startende
- GSP5 Oppnådd kvalifikasjon med utveksling
- UTV1 Utveksling MAHF-SPLA
- Ekstern fagfelle rapport MAHF-SPLA

Vennlig hilsen

Martin Paulsen
instituttleder

Deirdre C. P. Smith
studieleder

Dette er et UiB-internt notat som godkjennes elektronisk i ephorte

5-årig programevaluering av masterprogram i spansk språk og latinamerikastudium H2018 - V2023

Denne 5-årige programevalueringa av masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium dekker perioden frå og med haustsemesteret 2018 til og med vårsemesteret 2023. Ho er skriven med utgangspunkt i «Mal for programevaluering» med støtte i «Veiledning for programevalueringer». Perioden dekkjer åra med mange ulike tiltak og restriksjonar grunna korona-pandemien, noko som påverkar både statistikkar og evalueringar for ulike semester.

Innhold

5-årig programevaluering av masterprogram i spansk språk og latinamerikastudium H2018 - V2023 .	1
Krav til studietilbudet i UiBs system for kvalitetssikring av utdanningene	3
Opptakskrav og opptakstall.....	3
Gjennomføring, fråfall og kandidatproduksjon.....	4
Vurdering av læringsmiljø	5
Krav til studietilbudet i Studietilsynsforskriften	6
System for kvalitetssikring.....	6
Kvalitetssikring.....	6
Studentinvolvering	7
Studieplan.....	7
Nivå på læringsutbyttet.....	7
Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk.....	7
Navn.....	8
Læringsutbytte og infrastruktur	8
Læringsutbytte	8
Infrastruktur	8
Undervisnings- og vurderingsformer	9
Faglig innhold	10
Faglig oppdatert studietilbud	10
Relevans.....	10
For mastergradsstudier	11
Arbeidsomfang	11
Kobling til forskning.....	11
Internasjonalisering.....	11
Praksis.....	12

Krav til fagmiljø i Studietilsynsforskriften	12
Fagmiljøets størrelse	12
Fagmiljøets utdanningsfaglige kompetanse.....	12
Faglig ledelse	12
Fagmiljøets fagspesifikke kompetanse.....	13
Internasjonalt og nasjonalt samarbeid.....	13

Krav til studietilbudet i UiBs system for kvalitetssikring av utdanningene

Opptakskrav og opptakstill

For å kunna søkja opptak til masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium, må søkjar anten ha ein BA i spansk språk og latinamerikastudium frå UiB med minimum C i emna som gjev grunnlag for opptak, eller så må søkjar visa til BA-grad og minimum 80 studiepoeng i faget. For søkjarar utanfor Noreg, er det også krav til kompetanse i engelsk (for fleire detaljar sjå vedlegg *Studieplan MAHF-SPLA*). Me har fleire eksterne søkjarar og kvart år får fagkoordinator høve til å vurdere deira utdanning og slik sikre kvaliteten på inntaket.

Universitetsstyret har i femårsperioden redusert talet på programplassar med meir enn halvparten, frå ei opptaksramme på 10 studieplassar i 2018 til fire plassar i 2022, og tre for 2023 (sjå vedlegg: *Søknads- og opptakstill (MAHF_SPLA)*). Det Humanistiske fakultet har likevel i ein skilde år valt å tilby fleire plassar ein dei programmet disponerer over. Det har vore ei slik overbooking i hovudopptaket for hausten 2020, 2022 og i 2023. I tillegg til dette har fakultetet opna opp for suppleringsopptak om våren. Talet på møtte studentar har vore stabilt dei tre siste åra. Det er noko urovekkande å sjå teikn på at talet på kvalifiserte førsteprioritetssøkjarar er på veg ned. Denne trenden vil sannsynlegvis verta forsterka av endringane som kom i kjølvatnet av krav til eigenfinansiering frå søkjarar busette i land utanfor EØS/EU. I den siste femårsperioden har me vore så heldige å uteksaminera fleire studentar frå land i til dømes i Latin-Amerika. Med endringane som ligg føre, vil denne målgruppa no verta marginalisert.

Studiekonsulent mottar jamleg førespurnader om masterprogrammet frå interesserte. Programstyret ønskjer blant anna å sjå på om våre vidareutdanningsstudentar kan tenkje seg å søkje på plassane. [Kartlegginga tok til hausten 2023 og vil fortsette til og med 2025](#). Per i dag ser me at det er ein del som har ein plan om å gjere nettopp dette (5 av 13). For å nå opp til dei 80 studiepoenga i faget vil mange måtte ta to emne på fordjupingsnivå. Programstyret vil framover sjå på om det er mogleg å tilpasse emne på fordjupingsnivået slik at dei som bur andre stader i landet kan gjennomføre desse emne som fjernstudentar. Dette heng igjen saman med ein annan, overordna diskusjon om masterprogrammet i seg sjølv bør tilpassast for studentar som bur andre stader i landet eller ikkje, eller om det er føremålstenleg å ta i bruk hybride og meir fleksible løysingar. Det er aktuelt å ta diskusjonen ettersom UiO ikkje lenger kan tilby eit mastreprogram i latinamerikastudium. Viss ein ser for seg ei slik tilpassing, vil det vere fornuftig å auka opptaksramma til programmet tilsvarande.

Fagmiljøet driv målretta intern rekruttering på 200-nivå i BA-programmet mellom anna gjennom den årlege MA-konferansen som vart innført våren 2023. Der får studentar på 200-nivå møta både MA-studentar i sitt 2. semester og dei som akkurat har levert MA-oppgåve i sitt 4. semester. Tilbakemeldingane frå både MA og 200-nivå-studentar har vore svært positive. Det vert vurdert å også invitera studentar på 100-nivå. Men programmet rekrutterer også vidare og har t.d. ein del studentar som har tatt emne online hjå oss og som vel å gå vidare på MA-programmet, som nemnt over. Fagkoordinator har også kvart år fleire saker om fagleg godkjenning av opptakskrav til MA-programmet frå studentar som har bakgrunn frå andre stader enn UiB.

Gjennomføring, fråfall og kandidatproduksjon

I perioden for evalueringa har totalt 40 kandidatar fullført og bestått programmet og på årleg basis: 2018 = 3, 2019 = 14, 2020 = 6, 2021 = 9, 2022 = 8 og 2023 = 9 (sjå rapport GSP5). Det er likevel teikn på at denne utviklinga vil falla i tida som kjem på bakgrunn av eit lågare inntak av studentar jf. opptaksramma. Tala over inkluderer då også studentar som starta på programmet i forkant av 2018.

Ser ein derimot på statistikk for kulla åleine viser den at dei fleste som startar opp på programmet, gjennomfører, og av dei igjen fullfører om lag halvparten til normert tid (tal henta direkte frå Felles studentsystem (FS) og rapport frå Tableau (sjå rapporten *GST1 Gjennomstrømming hovedprogram-fullføring og frafall 2018-2023* og *GST3 Andel kvalifikasjoner av antall startende*):

KULL	Starta	Aktive	Falt frå	Kvalifikasjonar	Kval. på normert tid
H2018	6	0	0	6	2
V2019	4	0	0	4	2
H2019	3	0	0	3	1
V2020	1	0	0	1	1
H2020	12	0	6*	6*	4
V2021	2	0	1	1	0
H2021	5	2	0	3	1
V2022	2	0	0	2	2
H2022	7*	6	0	1	1
SUM	42	8	7	27	14

**Ajourføringa av tala verkar noko inn på føringa av statistikk. Studiekonsulent kan til dømes opplysa om at ein frå kullet H2020 har fullført graden, men den har ikkje blitt handsama av fakultetet grunna ei sperre i systemet som no er retta opp i og difor ikkje ført inn i statistikken under oppnådd grad. Studenten vil fram til då vera og finna i fråfallstala. Sjølv om fem studentar fall frå H2020-kullet, vil to av dei mest sannsynleg levere inn masteroppgåva. For H2022 seier FS at me har sju som starta på programmet og ein av dei har allereie fullført graden ettersom vedkommande hadde tatt kursdelen tilbake i 2013.*

Frå og med 2018 har vi hatt ein moderat auke i talet på studentar som har kombinert studiane med eit utvekslingsopphald i sitt andre semester. Me oppfordrar dei som reiser til å ta emne som vil vere nyttig for arbeidet med mastergradprosjektet (sjå rapporten *GSP5 Oppnådd kvalifikasjon med utveksling*). Det kan likevel vere vanskeleg å planlegge for opphald i utlandet og val av fagdisiplin når fristen for å søkje om utreise til våren skjer ved semesterstart med frist 1. september. Med ein slik frist må me i større grad informere studentane om tilbodet i forkant av studiestart. Det vil vera lettare å gjere det i møte med interne søkjarar som går direkte frå bachelorprogram til masterprogram.

I og med at det er relativt få studentar på MA programmet i spansk språk og latinamerikastudium, har undervisarar og rettleiarar god kontakt med studentane. Fagmiljøet opplever at grunnane til at MA-studentar vert forseinka i studieløpet eller fell frå studiet, nesten utelukkande har å gjera med faktorar utanfor vår kontroll. I dei aller fleste tilfelle, heng grunnane saman med helse, jobb og familie/born. Det har også vore tilfelle der studentar har valt å vera lenger vekke på feltarbeid enn det som det er tid til i normert studieløp, og dei har dermed blitt forseinka i studieløpet. I slike tilfelle er det mogeleg at rettleiar kunne ha innverknad på avgjerda, men verdien av lengre forskings-/ utlandsopphald for enkeltstudenten må her vurderast opp mot verdien av gode statistikkar for faget.

Vurdering av læringsmiljø

I denne programevalueringa inngår tre ulike periodar i høve læringsmiljø: før, under og etter pandemien. Før pandemien (H2018-H2019) opplevde dei tilsette at spansk språk og latinamerikastudium hadde eit aktivt fagutval som fagmiljøet samarbeidde godt med og der også MA-studentar var representerte, og mange fagleg-sosiale tiltak vart gjennomførte. Me opplevde at studentane var godt nøgde med læringsmiljøet. Under pandemien (V2020-V2022) gjorde ulike restriksjonar det utfordrande å arbeida med eit godt fysisk læringsmiljø og det vart fokusert på å gjera det digitale læringsmiljøet så godt som mogeleg. Det er likevel klart at mange studentar opplevde at det digitale læringsmiljøet ikkje kunne erstatta eit levande, aktivt, fysisk læringsmiljø, og det vart gjennomført få fagleg-sosiale tiltak. Etter pandemien (H2022-V2023) har faget og studiekonsulent arbeid jamnt for å få aktiviteten opp på same nivå som før pandemien, men det har vore utfordrande å få studentane til å delta på aktivitetar og også til å driva eit aktivt fagutval. Det vart t.d. tilbydd gratis billetter til alle våre studentar til ei filmframvisning under BIFF hausten 2023, og berre seks studentar melde seg på, nesten alle frå lektorprogrammet.

Sjølve storleiken på kulla på MA-programmet i spansk språk og latinamerikastudium gjer at det kan vera utfordrande å skapa gode faglege og sosiale læringsmiljø. Ein ser at det er stor variasjon mellom kulla, og at det, som sagt, har vore særleg utfordrande frå 2020 og framover. Programmet har alltid nokre studentar som ikkje bur i Bergen og som sjeldan deltek på undervisning og aldri på (fagleg-) sosiale arrangement, og gruppa studentar som møtest i undervisningsrommet og på lesesalen vert dermed enno mindre.

Ekstern fagfelle peikar i rapporten sin frå 2021 på at

«Når det gjelder den sosiale dimensjonen, har dette vært et eget nedslagsfelt i samtalen med studentene. Tilbakemeldingen er at det i liten grad har vært et sosialt miljø de siste årene på masternivå, også før korona. Man har forsøkt å dra i gang fagutvalg ved ulike anledninger, men uten at det helt har fått den funksjonen man har ønsket. I samtalen kom det også frem at det var ulike vurderinger av hvor stort behov det i praksis er for vesentlig mer sosial interaksjon, siden studentene «har et liv ved siden av», som det ble uttrykt. Samtidig uttrykker de samme studentene at det er en fin interaksjon med andre studenter i forbindelse med undervisningen (særlig gjennom gruppearbeid), men at det også kunne ha vært fint å kunne bli bedre kjent med masterstudenter som også fra andre kull.»

I evalueringa av tida før korona spriker det dermed litt mellom studentar og tilsette. I forhold til læringsmiljøet er det elles ein fordel at også lektorstudentane f.o.m. H2022 tek dei same emna som MA-studentane slik at gruppa vert større og læringsmiljøet meir aktivt og levande. Eitt døme på korleis dette vert utnytta, er den årlege MA-konferansen i mai (også nemnt over), der både studentar frå SPLA315 og SPANDI301 held sine obligatoriske, munnlege presentasjonar. Konferansen vart arrangert for første gong våren 2023, men skal verta eit fast arrangement. Det er høve til å kommentera og stilla spørsmål både for studentar og for undervisjarar. Alle tilsette på faget er til stades, i tillegg til studentar frå MA- og lektorprogramma og studentar frå 200-nivå. Studentar som nyleg har levert MA-oppgåve vert også inviterte, og for desse fungerer det som ei førebuing til munnleg eksamen i tillegg til at deira innlegg kan vera til inspirasjon både for MA- og lektorstudentar som skal i gang med oppgåva, og for studentar på 200-nivå som lurar på om dei vil søkja MA-programmet. Presentasjonane og diskusjonane vert kombinerte med lunsj som instituttet spanderer, og fagleg-sosiale aktivitetar som quiz og kortfilm. Arrangementet har vorte svært godt motteke av studentane.

Studentane på spansk språk og latinamerikastudium har tilgang til lesesal og andre studentfasilitetar på HF-bygget, Sydneshaugen skule og Studentsenteret. Fagmiljøet samarbeider også med eksterne aktørar som BIFF og Cine Latino om arrangement spesielt retta mot våre studentar, som t.d. den årlege filmvisninga med på følgjande debatt på Sydneshaugen skule under Cine Latino-festivalen i mars. For perioden framover er det konkrete planar om faglunsjar og filmvisningar. Vonleg vil dette også gjera at MA-studentar frå ulike kull vert kjende med kvarandre, dersom dei faktisk møter opp på samlingane.

Deltaking i studiebarometeret har fleire år vore for låg til at me får ut resultat og me har ikkje statistikk å kommentere på i så måte. Me vil framover arbeide meir målretta mot å få fleire masterstudentar til å gjennomføre undersøkinga. På kort sikt kan me informere betre om undersøkinga i Mitt UiB, kvifor er det viktig og kva med skal bruke resultat til.

Krav til studietilbudet i Studietilsynsforakriften

System for kvalitetssikring

Kvalitetssikring

Faget føl det gjeldande kvalitetssikringssystemet ved UiB. Emneansvarlege og fagkoordinator brukar mykje tid på å skriva eigenvurderingar av emne, 3-årige emneevalueringar, 5-årige programevalueringar og på å følgja opp dei årlege evalueringane frå ekstern fagfelle. Alle evalueringane inneheld konkrete forslag til forbetringar som den ansvarlege (emneansvarleg, programstyreleiar, osb.) føl opp. Endringane gjeld som regel mindre ting, som pensumjusteringar.

Det har vore ein rapport om MA-programmet frå ekstern fagfelle i perioden, frå 2021. Ekstern fagfelle har i mesteparten av perioden (frå V2020) vore Hans Jacob Ohldieck. Det har sjølvst vore utfordrande for han å evaluera emna og programmet sidan undervisninga ikkje har vore normal mykje av den tida han har vore ekstern fagfelle, og rapporten om 300-nivå frå 2021 er prega av den utfordrande pandemisituasjonen.

Rapporten frå ekstern fagfelle peikar på følgjande utfordringar ved programmet:

- Undervisningsstrukturen i nokre av emna (særleg SPLA311 og SPLA313) er for kompakt.
 - ➔ Dette heng saman med at undervisninga i desse emna også skal tilpassast lektorprogrammet, med praksis og med emne med redusert studiepoengsutteljing. Det er dermed noko fagmiljøet diverre ikkje har kunna påverka i særleg grad, men med innføring av ny lektormodell f.o.m. hausten 2024, vert det også endringar i undervisningsstrukturen for emna i MA-programmet i spansk språk og latinamerikastudium.
- Undervisarar kan verta flinkare til å kommunisera forventingar og krav til emna, t.d. i samband med obligatoriske arbeidskrav.
 - ➔ Dette har blitt jobba med sidan 2021 og har vonleg vorte betre.
- Studentane ynskjer seg større bruk av studentaktive undervisningsmetodar og digitale ressursar.
 - ➔ Dette har også blitt jobba med sidan 2021, og har blitt betre (sjå under).

Ei utfordring som ekstern fagfelle og studentar ikkje peikar på, men som skapar frustrasjon for undervisarar, er dårleg oppmøte på undervisninga. Dette har blitt markant dårlegare etter pandemien. Ei utfordring ved å innføra obligatorisk oppmøte, er at programmet alltid har ein del studentar som bur utanfor Bergen. Ein må difor vega opp mot kvarandre føremonene ved å «tvinga»

studentane til å vera til stades i undervisninga, og ulempene ved å missa studentar på programmet. Det er også ein pågåande diskusjon om ein skal gjera (noko av) undervisninga digital.

Studentinvolvering

Me har to studentrepresentantar i programstyret og normalt god kontakt med fagutvalet, som optimalt sett skal ha representantar frå alle nivå. Emneansvarlege gjennomfører jamnlege studentevalueringar og har generelt tett kontakt med studentane, både som undervisarar og som rettleiarar på MA-oppgåver. Me ser på studentevalueringane som svært viktige kjelder til informasjon og arbeider med å auka svarprosenten, som til tider er låg. Det er gjerne dei studentane som kjem på undervisninga som også svarar på evalueringane, og desse har ofte nyttige innspel. Studentane har sjølv sagt i tillegg høve til å gi tilbakemelding til undervisarar i direktekommunikasjon, no dei også gjer.

I perioden har me også kunna tilsetja MA-studentar som undervisningsassistentar, noko som har vore eit positivt tiltak. Studentane har undervist eller leia kollokviegrupper og dei har også gitt nyttige innspel til emna på 100-nivå i BA-programmet.

Studieplan

Studieplanen i MA i spansk språk og latinamerikastudium (vedlagt) vert kontinuerleg oppdatert ut frå forslag i emneevalueringar, studentevalueringar, ekstern fagfellevurdering og diskusjonar i fagmiljøet. Både studieplanen for MA-programmet og emneomtalane er tilgjengelege på nettet, også gjennom MittUiB. Me erfarer at mange studentar ikkje les studieplanen i det heile og heller ikkje emneomtalane før kort tid før eksamen, og dei fleste emneansvarlege omtalar difor no i alle fall emneomtalane gjentatte gonger tidleg i semesteret. Slik sikrar ein at alle studentar får med seg både informasjon om undervisning, obligatoriske krav og vurderingsform, og også læringsmåla for kvart emne.

Studentane på MA i spansk språk og latinamerikastudium har mange mogelegheiter for utveksling gjennom avtalar både med spanske og latinamerikanske universitet. Det vert informert om dette på nettsidene og ved mange høve i studieløpet. Mange MA-studentar reiser også på feltarbeid i samband med MA-oppgåva.

Nivå på læringsutbyttet

Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk

Studieplanen i spansk språk og latinamerikastudium er i samsvar med NKR sine krav.

Kunnskapar omfattar eit breitt spekter av mål som knyter seg til det språklege, litterære og historiske innhaldet i programmet. Til skilnad frå BA-programmet, vert det kravd fordjupande kunnskapar i enkeltområde i tillegg til meir avansert kunnskap om t.d. utarbeiding av akademiske tekstar. Programmet dekkjer desse felte i ein kombinasjon av breide emne i lingvistikk, litteratur og historie med fokus på teori og metode, meir spesialiserte særemerne, og rettleiing og oppgåveskriving.

Ferdigheiter konkretiserer ein i studieplanen med at studenten har utvikla ei sjølvstendig og kritisk forståing av forskingstradisjonar innanfor studiet, har utvikla vidare den språklege kompetansen frå grunnutdanninga, og at studenten på sjølvstendig vis kan ta i bruk metodar og vitenskaplege arbeidsteknikkar frå faget i undersøkinga av eit relevant materiale frå éin av dei tre hovuddisiplinane.

Desse ferdigheitene vert øvde opp både gjennom MA-emna og gjennom rettleiing og skrivning av MA-oppgåva.

Generell kompetanse omfattar at studenten kan analysere relevante fag-, yrkes- og forskingsetiske problemstillingar; kan bruka kunnskapane sine og kompetansen sin på nye område for å gjennomføre spesialiserte arbeidsoppgåver og prosjekt; kan kommunisere om faglege problemstillingar, analysar og konklusjonar innanfor fagområdet, både generelt og med spesialistar; og kan yta tilskot til nytenking og innovasjonsprosessar. Desse kompetansemåla vert øvde opp gjennom alle MA-emna og gjennom rettleiing og skrivning av MA-oppgåva, men når det gjeld det siste punktet, vert dette særleg tatt opp gjennom arbeidet med MA-oppgåva.

Navn

Namnet på programmet er Masterprogram i spansk språk og latinamerikastudium. Det har ikkje vore endra i perioden. Fagmiljøet vurderer namnet som dekkjande.

Læringsutbytte og infrastruktur

Læringsutbytte

Masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium er bygd opp av fem obligatoriske emne og masteroppgåva:

- SPLA311 Trender i moderne spansk lingvistik: teori og metode (H, 10 stp)
- SPLA312 Latinamerikansk litteratur: tilnærmingar og metodar (H, 10 stp)
- SPLA313 Stemmer i latinamerikansk historie (H, 10 stp)
- SPLA314 Prosjektdesign og forskingsformidling for latinamerikastudium (V, 10 stp)
- SPLA315 Spesialisering i latinamerikastudium (V, 20 stp)
- SPLA350 Masteroppgåve (H, V, 60 stp)

Breide kunnskapar i språklege, litterære og historiske tema og problemstillingar, og disiplinleg teori og metode vert dekkja gjennom emna SPLA311, SPLA312 og SPLA313. Meir spesialiserte og djupare kunnskapar om eit konkret disiplinleg tema oppnår studentane gjennom SPLA315 og gjennom arbeidet med MA-oppgåva.

Ferdigheitene vert øvde gjennom undervisningsaktivitetar, obligatoriske arbeidskrav og eksamen både i dei obligatoriske emna og i arbeidet med MA-oppgåva. Emnet SPLA314 fokuserer særleg på problemstillingar omkring kritisk tenking, kjeldebruk og akademisk skrivning som bidrar inn mot både ferdigheitsmåla og måla i generell kompetanse.

Måla som er lista opp under generell kompetanse, vert det også fokusert jamt på gjennom studieløpet, men det er særleg gjennom arbeidet med MA-oppgåva at studentane får bruka kunnskapane sine og kompetansen sin på nye område for å gjennomføre spesialiserte arbeidsoppgåver og prosjekt, og at dei får yta tilskot til nytenking og innovasjonsprosessar.

Infrastruktur

Det har vore utfordringar knytte til timeplanlegging i alle semester. Det automatiserte timeplanleggingsystemet tek t.d. ikkje omsyn til at studentar treng eit par dagar mellom undervisningsøkter i same emne i den same veka for å kunna førebu seg og gjera etterarbeid.

Det er også kvart semester ein del tekniske utfordringar t.d. med høgtalaranlegg, noko som er problematisk når ein ynskjer å bruka lydmateriale i undervisninga. I tillegg er det mange av romma som ikkje er godt eigna til gruppearbeid og andre former for studentaktiv undervisning.

Fleire tilsette har bygd kompetanse på bruk av digitale hjelpemiddel i undervisning og undervisningsorganisering. Faget har auka bruken av studentaktive læringsformer, og hatt god hjelp av fagleg kompetanse og rettleiing frå UiB sin læringslab og frå tilsette ved Uniped.

Alle tilsette brukar læringsplattforma MittUiB (Canvas) aktivt. Hovedutfordringa med denne er å få alle studentar til å følgja opp læringsaktivitetane på plattforma.

Spanskfaget har dei siste semestra ikkje hatt eigen fagreferent ved UB. Faget saknar dette.

Undervisnings- og vurderingsformer

Studiet nyttar ulike undervisnings-, lærings- og vurderingsformer. I perioden denne rapporten dekker, har faget lagt ned ein stor innsats for å auka kvaliteten på læringstilbodet. Pandemien tvinga oss til å tenkja nytt og å setja oss betre inn i digitale læringsressursar, og mange av emna våre har fått meir systematiske opplegg med studentaktive undervisningsformer gjennom digitale verktøy. Dette er også ei oppfølging av ekstern fagfelle sin rapport frå 2021, som peikar på at digitale ressursar kunne vore meir utnytta. Det er likevel ei konstant utfordring å få studentane til å førebu seg og å delta aktivt i undervisningsøktene. Fagmiljøet meiner likevel –i tråd med aktuell læringsforskning –at det er viktig å halda fram med å motivera studentar til å delta aktivt i eiga læring og at dette er ein god måte å oppnå læringsutbyttet for programmet på.

Dei viktigaste undervisningsformene er førelesingar og seminar med diskusjonar/munnleg trening, skriftlege øvingar, gruppearbeid, og studentpresentasjonar. I tillegg kjem innleveringar av skriftlege og munnlege oppgåver og varierte aktivitetar på læringsplattforma.

Vurderingsformene omfattar heimeeksamen, munnleg eksamen, semesteroppgåve og MA-oppgåve. Obligatoriske arbeidskrav omfattar m.a. skriftlege arbeid og munnlege presentasjonar. Faget har lagt stor vekt på at vurderingsformene i kvart semester skal vera varierte og at dei obligatoriske arbeidskrava for kvart emne skal leia fram mot og førebu studentane til den endelege vurderingsforma i emnet.

V/H	Emnekode	Undervisningsformer	Obligatoriske arbeidskrav	Vurderingsform
H	SPLA311	Førelesingar/seminar 2 t/veke i 12 veker	Innlevering av utkast til semesteroppgåve og rettleiing	Semesteroppgåve
	SPLA312	Førelesingar/seminar 2 t/veke i 12 veker	To tekstkommentarar og ein munnleg presentasjon	Munnleg eksamen
	SPLA313*	Førelesingar/seminar 2 t/veke i 12 veker	Ingen	5 dagars heimeeksamen
	SPLA314	20 timar studentaktive seminar som blokkundervisning**	Min. 70 % oppmøte, ein munnleg presentasjon	5 dagars heimeeksamen

V	SPLA315	Fellesseminar (10 timar) etterfølgt av individuelle rettleiingstimar (ca. 3 timar)	Munnleg presentasjon, innlevering av utkast av semesteroppgåve og 3 individuelle rettleiingsøkter	Semesteroppgåve
H/V	SPLA350	Masteroppgåve		

*Emnet går delvis saman med SPLA313L, som er ein redusert variant for lektorstudentar og vert lagt nokså komprimert på byrjinga av semesteret for å rekkja det før lektorstudentane går ut i praksis.

**Emnet er lagt i blokk i januar/februar for at også studentar på lektorprogrammet skal kunna ta dette emnet før dei går ut i langpraksis.

Dei ulike undervisnings-, lærings- og vurderingsformene vert vurderte som varierte og godt eigna til å bidra til at studentane oppnår læringsmåla dersom dei nyttar undervisnings- og læringstilboda. Ekstern fagfelle skriv i sin rapport frå 2021:

På bakgrunn av vurderingene over, mener jeg at masternivået i spansk ved UiB fungerer godt, at de ulike emnene utfyller hverandre fint, og at man lykkes med å forberede studentene til arbeidet med masteroppgaven. Når det gjelder pensummengden i forhold til kursenes poenguttelling, virker denne balansert, og karakterskalaen er også vel ivaretatt. Man har en fin variasjon i eksamensformer, noe som gjør at bredden i studentenes kompetanse får anledning til å utfolde seg. Kontinuiteten mellom obligatoriske arbeidskrav og eksamensform, som i SPLA312, tar også form av en «underveisevaluering», og slik bidrar den til å forberede studentene på eksamen.

Faglig innhold

Faglig oppdatert studietilbud

I MA-programmet er det gode mogelegheiter til å halda eit fagleg oppdatert innhald, både gjennom val av tekstmateriale og diskusjonar av aktuelle forskingsspørsmål. Emna vert også gjerne knytte til undervisarar si konkrete forskning. Ein endrar også kontinuerleg pensum og undervisningsopplegg ut frå kompetansebygging innan læringsforskning hjå dei tilsette. Gjennom arbeidet med MA-oppgåva kjem studentane i kontakt med aktuell forskning på sitt felt og lærer teknikkar som god kjeldebruk, kritisk refleksjon, forskingsetikk, m.m.

Relevans

Ein MA-grad i spansk språk og latinamerikastudium kvalifiserer – ofte i kombinasjon med andre studium – til ei rekkje jobbar innan internasjonalt arbeid, humanitære organisasjonar, kulturliv, næringsliv, diplomati, media og forlagsverksemd, undervisning, reiseliv og offentlege institusjonar. Graden er såleis svært relevant i arbeidslivet, men det er ei utfordring å gjera dette synleg nok for studentane, som ofte har problem med å sjå «kva dei kan verta» med ein MA i spansk språk og latinamerikastudium.

Mogelege relevante kombinasjonar med spansk språk og latinamerikastudium er jus, samanliknande politikk, administrasjonsvitskap, historie, økonomi, geografi, sosialantropologi, andre språkfag, aspirantkurset (UD), pedagogikk, mm.

For mastergradsstudier

Mastergradsstudiet i spansk språk og latinamerikastudium har ein nokså breid profil med ein kombinasjon av filologisk/historisk og vitskapeleg skolering på den eine sida, og meir avansert ferdigheitstrening i det spanske språket, munnleg og skriftleg, på den andre. Studiet er unikt på IF i og med at det har ein områdestudiumsprofil med klar fokus på Latin-Amerika og med innslag av reine historiefag. Dette gjer det også unikt i Noreg, der andre spanskstudium (med delvis unntak av Tromsø) ikkje har same fokus på Latin-Amerika.

Arbeidsomfang

MA-programmet i spansk språk og latinamerikastudium har mest undervisning i første semester, når studentane tek emna SPLA311, SPLA312 og SPLA313. Dette er emne som krev ein god del arbeid og som kan vera utfordrande for studentar som ikkje har vore borti spansk medan dei tok frie studiepoeng. Det at MA-programmet krev mykje sjølvstendig arbeid, kan også vera ei utfordring for nye studentar. Både fagmiljø og ekstern fagfelle i sin rapport frå 2021 meiner likevel at studieprogrammet har ein god balanse mellom studiepoeng og arbeidsmengd. Dette føreset likevel at studentane arbeider jamt med emna, og ikkje minst med MA-oppgåva det siste året, då studentane ikkje har undervisning, men berre rettleiing. Som eit tiltak for å auka studentane sin motivasjon og motverka det at arbeidet med MA-oppgåva skal kjennast einsamt, har ein prøvd å få til økter med grupperettleiing/work-in-progress-seminar. Dette er likevel ikkje alltid enkelt då mange av våre studentar ikkje bur i Bergen eller er vekke på feltarbeid i lange periodar.

Kobling til forskning

Studiet er forskningsbasert på fleire måtar. Studentane møter aktive forskarar som undervisarar, og forskinga vert brukt som grunnlag for tema i dei ulike emna. Me øver studentane i å reflektera omkring språklege fenomen i tillegg til å tileigna seg sjølve språket, og i innhaldet viser me til aktuell forskning. Gjennom arbeid med oppgåveskriving, særleg MA-oppgåva, brukar studentane forskingslitteratur og øver seg i analyse, refleksjon, kjeldebruk og andre grunnleggjande forskingsverktøy.

Internasjonalisering

Spansk språk og latinamerikastudium er i seg sjølv eit internasjonalt fagfelt. Pensum på MA-nivå er i all hovudsak på spansk og publisert i Latin-Amerika og også til dels Spania. Alle undervisarane har bakgrunn frå eller sterk tilknytning til land i Latin-Amerika eller til Spania, og har eit internasjonalt nettverk. Studentane møter også med jamne mellomrom internasjonale gjesteførelsesarar.

Programmet har gode utvekslingsavtalar med universitet i Latin-Amerika og i Spania, og fagmiljøet oppmodar studentane sterkt om å reisa. I perioden har 6 studentar tatt turen og fått endeleg godkjent opphaldet i form av studiepoeng (sjå UTV1). Me opplever at relativt få studentar nyttar utvekslingsavtalane på MA-nivå då mange av studentane har forpliktelsar med familie og jobb. Dei prioriterer difor heller å reisa på feltarbeid under arbeidet med MA-oppgåva, noko som ikkje viser like godt att i UiB sine statistikkar, men som også er verdifullt med tanke på internasjonalisering. I perioden som denne rapporten dekkjer, var det fleire år der det ikkje var mogeleg å reisa p.g.a. pandemien, og i perioden etter pandemien har me opplevd at det har vore noko tyngre å motivera studentar til å reisa.

Praksis

Til og med hausten 2022 hadde studentane høve til å velja det tverrfaglige praksisemnet «Språkstudentar i arbeidspraksis» (SAP100), men dette vart diverre lagt ned frå og med våren 2023 av UUI ved IF i vedtak av 14. september 2022. Per våren 2023 har difor ikkje programmet tilbod om praksis for studentar, men me har hatt studentar som på eige initiativ t.d. har søkt praksisplassar ved norske ambassadar i Latin-Amerika. Me opplevde elles at medan SAP100 var eit tilbod, var det vanskeleg å motivera studentar til å nytta tilbodet og fleire gonger klarte me ikkje fylla praksisplassane våre.

Krav til fagmiljø i Studietilsynsforakriften

Fagmiljøets størrelse

Fagmiljøet i spansk språk og latinamerikastudium har i perioden denne rapporten dekkjer, mista ei full stilling i latinamerikansk litteratur. I førre femårsperiode mista faget to stillingar i lingvistikk. MA-programmet har no 5 faste stillingar, og det finst i tillegg ei stilling i spansk fagdidaktikk som er fullt opptatt på lektorprogrammet, men som likevel bidrar noko i MA-programmet på emnet SPLA314. Av desse er det ein professor og fem førsteamanuensar (der den eine har inne søknad om opprykk til professor). Faget har også delstillingar som er knytte til Nettspansk/EVU-emne samt i perioden også pliktarbeidet til ein postdoc og fire PhD-kandidatar, men av desse har berre postdoc'en bidratt inn i MA-programmet.

Fagmiljøet har såleis ikkje vore stabilt over tid. Tapet av litteraturstillinga har merkast mest på BA-nivå og ikkje så mykje på MA-nivå, då ein har prioritert MA-nivå i høve undervisning med spesifikk litteraturfagleg kompetanse. Av dei fem faste stillingane på MA-programmet, er to i lingvistikk, to i historie og ei i litteratur. Til saman dekkjer dei tilsette dei fag og emne som går inn i studietilbodet.

Fagmiljøets utdanningsfaglige kompetanse

Fire av dei fem fast tilsette på MA-programmet har godkjend utdanningsfagleg kompetanse i tråd med UiB sitt regelverk og den femte er i prosessen med å skaffa seg denne kompetansen. Fleire tilsette har nytta seg av tilboda til UiB Læringslab og Uniped, og har også vore involvert i kvalitetsutviklingsprosjekt innan læring og undervisning. To tilsette ved faget var sterkt involverte som instituttleiar og undervisningskoordinator då instituttet søkte om SFU-status i 2019, og sette i samband med dette også fokus på utdanningskvalitet i MA i spansk språk og latinamerikastudium. Faget er i tillegg så heldig å ha ein didaktikar, og får såleis kontinuerleg utdanningsfaglege innspel.

Faglig ledelse

Studieprogrammet har eit programstyre med ein programstyreleiar og studentrepresentasjon. Fagkoordinator er programstyreleiar og har det overordna ansvaret for kvalitetssikringa. Me føl IF og

HF sitt årshjul for kvalitetssikring og evaluering av emne og program. Det vert halde minst eitt programstyremøte og to lærarmøte per semester.¹

Fagmiljøets fagspesifikke kompetanse

Heile fagmiljøet har per våren 2023 ein professor i spansk lingvistikk, fem førsteamanuensar i spansk lingvistikk, latinamerikansk litteratur, latinamerikansk historie og spansk fagdidaktikk, fem delstillingar knytte til Nettspansk og to PhD-studentar. Av desse underviser ein professor og fem førsteamanuensar på MA-programmet. Det vert forska på omsetjing/tolking, sociolingvistikk, dialektologi, urfolksspråk i Mellom-Amerika, språkhistorie, populisme, norsk migrasjon til Latin-Amerika, kolonihistorie, mexicansk litteratur frå 1800-talet, fagdidaktikk og lærebokanalyse, m.m.

Faget har i perioden lagt ned den generelle forskargruppa «Latin-Amerika: Språk, litteratur og kultur» og er i ferd med å oppretta ei ny og meir spesifikk gruppe. Dei tilsette på faget publiserer mest internasjonalt, men også noko på norsk, og er aktive i forskingsformidling lokalt og nasjonalt. Kompetansen i fagmiljøet dekkjer behova i og kan vidareutvikla innhaldet og nivået til studieprogrammet.

Internasjonalt og nasjonalt samarbeid

Spansk språk og latinamerikastudium har utvekslingsavtalar med fleire universitet i Latin-Amerika og Spania. Dei tilsette har også forskingssamarbeid med tilsette ved mange universitet både i heile Amerika, i Europa og i Noreg. Gjennom gjensidig sensurarbeid har me også kontakt med dei andre lærestadene i Noreg som tilbyr MA i spansk.

Fleire av dei tilsette ved faget er med i nasjonale og internasjonale nettverk har verv i redaksjonar og redaksjonsråd for tidsskrift, og deltek jamnleg på internasjonale konferansar og workshops. Ein tilsett ved faget har i perioden vore president for NALAS (Norwegian Association of Latin American Studies) og ein annan er med i det spanske språkrådet (Real Academia de la Lengua Española).

¹ Innkallingar og sakspapir til programstyremøte finst [her](#). Referat frå programstyremøte finst [her](#).

Utdanning

Studieplan for [MAHF-SPLA Spansk språk og latinamerikastudium, master, 2 år](#) (/nb/studier/MAHF-SPLA), vår 2024

Namn på grad (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#namn-p--grad)

Master i spansk og latinamerikastudium

Omfang og studiepoeng (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#omfang-og-studiepoeng)

Studiet har eit omfang på 120 studiepoeng og er normert til to år på full tid.

Fulltid/deltid (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#fulltid-deltid)

Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidstudium, må du levere formell søknad til instituttet. Les meir om dette i [Rutinar for masterstudiet ved HF](#).

<http://www.uib.no/hf/22765/rutinar-masterstudiet-ved-hf>

Undervisningsspråk (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#undervisningsspr-k)

Spansk

Studiestart - semester (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#studiestart---semester)

Haust. Det kan vere aktuelt å ta opp studentar også i vårsemesteret. Ta kontakt med studierettleiar ved spørsmål om opptak.

Mål og innhald (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#m-l-og-innhald>)

Mål:

Spansk er dagleg bruksspråk for nærare 500 millionar menneske. På verdsbasis er interessa for spansk stor, og Noreg har eit aktivt tilhøve til Latinamerika via investeringar, miljøsatsing, menneskeretts- og demokratiltak. Solide kunnskapar om spansk språk og Latin-Amerika kan gje deg gode arbeidsutsikter i ei verd der språkkunnskap og interkulturell kompetanse er viktigare enn nokon gong.

Programmet sitt læringsmål er å gje kunnskap om og teoretisk innsyn i Latin-Amerikas språk, litteratur, historie og kultur. Programmet kombinerer tre disiplinar, språk, litteratur og historie, med sikte på å utvikle analytiske og metodiske evner som gjer denne kunnskapen nyttig i både norsk og internasjonal samanheng.

Innhald:

Det første året av programmet inneheld emne på til saman 60 studiepoeng som har som mål å gje studenten teoretisk og metodologisk grunnlag for å kunna utføre sjølvstendig forskingsarbeid innan latinamerikastudier. Gjennom teoretiske og praktiske tilnærmingar vil studenten kunne utvikle god evne til kritisk tolking og analyse av spanskspråklege tekstar i vid meining.

I det andre året i programmet er føremålet å skrive ei masteroppgåve. Arbeidet med masteroppgåva utgjer 60 studiepoeng. Emnet for oppgåva skal liggje innanfor tematikken i studieprogrammet (spansk språk, latinamerikansk litteratur, historie eller kultur). Det er også mogeleg å skrive masteroppgåve med ei fagdidaktisk vinkling. Oppgåva skal vise studentane si evne til å gjere vitskapleg utgreiings- og forskingsarbeid ved å analysere kritisk større mengder informasjon.

Læringsutbyte (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#laringsutbyte>)

Kandidaten skal ved avslutta program ha

følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, kompetanse og generell kompetanse:

Kunnskapar

Studenten

- har solid kunnskap innan spansk lingvistik og latinamerikansk kultur- og litteraturstudium.
- har inngående kunnskapar om fagområdet som vedkjem vitskapelege teoriar og metodar.
- kan bruke kunnskapen på nye område innanfor språk, litteratur, historie og kultur.

Kompetanse

Studenten

- har utvikla ei sjølvstendig og kritisk forståing av forskningstradisjonar innanfor studiet
- har utvikla vidare den språklege kompetansen frå grunnutdanninga.
- kan på sjølvstendig vis ta i bruk metodar og vitskapelege arbeidsteknikkar frå faget i undersøkinga av eit relevant materiale frå éin av dei tre hovuddisiplinane.

Generell kompetanse

Studenten

- kan analysere relevante fag-, yrkes- og forskningsetiske problemstillingar.
- kan bruke kunnskapane sine og kompetansen sin på nye område for å gjennomføre spesialiserte arbeidsoppgåver og prosjekt.
- kan kommunisere om faglege problemstillingar, analysar og konklusjonar innanfor fagområdet, både generelt og med spesialistar.
- kan yte tilskot til nytenking og innovasjonsprosessar.

Opptakskrav (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#opptakskrav>)

Masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium byggjer på ein bachelorgrad med minst 80 studiepoeng fagleg fordjuping i spansk språk og latinamerikastudium, eller tilsvarende.

Bachelorgrad frå UiB som kvalifiserer:

Bachelorgrad i spansk språk og latinamerikastudium

Andre bachelorgrader som kvalifiserer:

Andre bachelorgrader kan kvalifisere dersom du har minst 80 studiepoeng i Spansk språk og latinamerikastudium eller tilsvarende.

Du må også ha:

Snittkarakter på minimum C i emna du får opptak på grunnlag av.

Språkkrava i både norsk og engelsk for dette studieprogrammet dekker du med [generell studiekompetanse](https://www.samordnaopptak.no/info/utenlandsk-utdanning/sprakkrav/krav-til-norsk-og-engelsk-for-hoyere-utdanning/index.html) (<https://www.samordnaopptak.no/info/utenlandsk-utdanning/sprakkrav/krav-til-norsk-og-engelsk-for-hoyere-utdanning/index.html>), enten på grunnlag av norsk videregående skule eller på annan måte.

Spesifikke språkkrav: Søkarar som ikkje dekkjer kravet til norskkunnskapar, kan dekkje språkkravet med engelskkunnskapar på følgjande nivå:

IELTS academic- International English Language Testing System (British Council's):
Minimum score of 6.0 on each of the bands: Listening, Reading, Writing and Speaking

TOEFL - Test of English as a Foreign Language, internet-based test (iBT): Minimum score of 80

PTE Academic- Pearson Test of English Academic: Minimum overall score of 53

Tilrådde forkunnskapar (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#tilr-dde-forkunnskapar>)

Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset solide spanskkunnskapar.

Innføringsemne (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#innforingsemne>)

Det er ingen innføringsemne til masterstudiet.

Obligatoriske emne (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#obligatoriske-emne>)

[SPLA311](/nb/emne/SPLA311) (</nb/emne/SPLA311>) - Trender i moderne spansk lingvistikk: teori og metode (H - 10 stp)

[SPLA312](/nb/emne/SPLA312) (</nb/emne/SPLA312>) - Latinamerikansk litteratur: tilnærmingar og metoder (H - 10 stp)

[SPLA313](/nb/emne/SPLA313) (</nb/emne/SPLA313>) - Stemmer i latinamerikansk historie (H - 10 stp)

[SPLA314](/nb/emne/SPLA314) (</nb/emne/SPLA314>) - Prosjektdesign og forskningformidling for latinamerikastudium (V - 10 stp)

[SPLA315](/nb/emne/SPLA315) (</nb/emne/SPLA315>) - Spesialisering i latinamerikastudium (V - 20 stp)

[SPLA350](/nb/emne/SPLA350) (</nb/emne/SPLA350>) - Mastergradsoppgåve i spansk og latinamerikastudium (H og V - 60 stp)

Rekkefølge for emne i studiet (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#rekkefolge-for-emne-i-studiet>)

Tilrådd rekkefølge for emna i studiet:

1. semester (haust)

[SPLA311](/nb/emne/SPLA311) (</nb/emne/SPLA311>) - Trender i moderne spansk lingvistikk: teori og metode (10 stp)

[SPLA312](/nb/emne/SPLA312) (</nb/emne/SPLA312>) - Latinamerikansk litteratur: tilnærmingar og metodar (10 stp)

[SPLA313](/nb/emne/SPLA313) (</nb/emne/SPLA313>) - Stemmer i latinamerikansk historie (10 stp)

2. semester (vår)

[SPLA314](/nb/emne/SPLA314) (</nb/emne/SPLA314>) - Prosjektdesign og forskningformidling for latinamerikastudium (10 stp)

[SPLA315](/nb/emne/SPLA315) (</nb/emne/SPLA315>) - Spesialisering i latinamerikastudium (20 stp)

3. semester (haust)

[SPLA350 \(/nb/emne/SPLA350\)](/nb/emne/SPLA350) - Masteroppgåve i spansk og latinamerikastudium

4. semester (vår)

[SPLA350 \(/nb/emne/SPLA350\)](/nb/emne/SPLA350) - Masteroppgåve i spansk og latinamerikastudium

Alle som har studieplass på masterstudiet, har rett til individuell rettleiing i samsvar med ressursane på faget. Student og fagmiljø skal teikne ein forpliktande rettleiingskontrakt seinast i andre semester, som regel etter vurdering av prosjektskissa og alltid i samsvar med ressursane på faget. Tema for masteroppgåva skal godkjennast av rettleiar. Tildeling av rettleiar skjer på bakgrunn av ressursane på faget. Det er mogleg for studenten å byte tema undervegs. Ved byte av rettleiar skal ny rettleiingskontrakt underteiknast.

Faget rår til at eventuelt studieopphald i utlandet skjer i 2. semester. Alle emna i kursdelen (totalt 60 stp) må være fullførte før innlevering av masteroppgåva.

Delstudium i utlandet (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#delstudium-i-utlandet)

Det er tilrådd og tilrettelagt for at studentane tar delar av programmet som utvekslingsstudent i eit anna land.

Faget rår til at eventuelt studieopphald i utlandet skjer i 2. semester.

Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet

Ein kan òg velja frå Universitetet i Bergen sine avtalar med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på www.uib.no/utveksling (<http://www.uib.no/utveksling>).

.

Arbeids- og undervisningsformer (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#arbeids--og-undervisningsformer>)

Gjennom ulike undervisningsformer får studentane høve til å studere faget på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og føreset aktiv deltaking frå studentane.

På dei aller fleste emna på programmet er det førelesingar og seminar der frammøte er sterkt tilrådd.

Arbeidsmetodar er førelesingar/seminar, gruppearbeid, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring og rettleiing.

Rettleiing per e-post/telefon blir berre gjeve i særhøve, og då etter godkjenning av søknad til instituttet.

For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.

Vurderingsformer (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#vurderingsformer>)

Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, heimeeksamen, munnleg eksamen.

Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna.

For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde emneplanane.

Karakterskala (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#karakterskala>)

Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer:

- A-F, der F er stryk
- greidd/ikkje greidd

Sjå emneplanen for det einskilde emnet.

Vitnemål og vitnemålstillegg (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#vitnem-l-og-vitnem-lstillegg)

Vitnemål og vitnemålstillegg blir skrive ut etter at graden er fullført.

Grunnlag for vidare studium (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#grunnlag-for-vidare-studium)

Fullført masterprogram med gode resultat kvalifiserer til å søkje om opptak på doktorgradsstudium i relevante fag.

Studentar som planlegg å ta PPU, må syte for å få dekkja opptakskrava gjennom studietida. Informasjon finn ein på www.uib.no/studieprogram/PRAPED

(<http://www.uib.no/studieprogram/PRAPED>)

Relevans for arbeidsliv (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#relevans-for-arbeidsliv)

Av relevante yrkesalternativ kan nemnast: forskings- og undervisningsarbeid ved høgskule og universitet, undervisningsarbeid i grunnskule og ved vidaregåande skule, omsetjingsarbeid, bibliotek, massemedia, forlag, reiseliv, næringsliv, offentlege institusjonar (medrekna utanrikstenesta), hjelpearbeid og liknande.

Evaluering (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#evaluering)

Masterprogrammet blir evaluert kontinuerleg i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no

(<https://kvalitetsbasen.app.uib.no/>)

Skikkavurdering og autorisasjon (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#skikkavurdering-og-autorisasjon)

Programmet har ikkje krav om autorisasjon eller vurderingar av kor skikka kandidatane måtte vere for ulike arbeidsoppgåver.

Programansvarleg (/nb/studier/MAHF-SPLA/plan#programansvarleg)

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet.

Administrativt ansvarleg (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#administrativt-ansvarleg>)

Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.

Kontaktinformasjon (</nb/studier/MAHF-SPLA/plan#kontaktinformasjon>)

studierettleiar.if@uib.no

Tlf. 55 58 93 70

Søknads- og opptakstall (MAHF-SPLA)

File created on: 11.01.2024 12:51:54

Søknads- og opptakstall

(Oppdatert: 1/11/2024 3:22:45 AM)

	Studieplasser					Førsteprioritetsøkere					Kvalifisert førsteprisøkere					Årstall					Tilbud					Ja-svar					Møtt				
	2019	2020	2021	2022	2023	2019	2020	2021	2022	2023	2019	2020	2021	2022	2023	2019	2020	2021	2022	2023	2019	2020	2021	2022	2023	2019	2020	2021	2022	2023	2019	2020	2021	2022	2023
Fakultet																																			
Grand Total	10	8	8	4	3	18	26	22	23	26	7	16	10	11	6	8	16	10	12	5	4	13	6	7	4	3	12	5	7	5					
Det humanistiske fakultet	10	8	8	4	3	18	26	22	23	26	7	16	10	11	6	8	16	10	12	5	4	13	6	7	4	3	12	5	7	5					

Rapporten henter ferske data fra Felles studentsystem (FS) en gang om dagen (nattjobb). For masterprogrammene ved Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet er studiepllassene for 2018 dimensjonert på studieprogramnivå, mens søkerne søker på studieretningsnivå. Dette innebærer at det på enkelte søknadsalternativ kan fremstå som om det ikke er berammet studiepllasser. Dette stemmer ikke, men er et nødvendig grep for at tallene på fakultets- og studieprogramnivå skal bli så riktig som mulig.

Det samme er tilfellet for opptakene til bachelor- og masterprogram ved Griegakademiet - Institutt for musikk.

GST1 Gjennomstrømming hovedprogram-fullføring og fracfall

File created on: 11.01.2024 13:24:50

År termin start
2018 HØST

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2018 HØST	6	6	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2019 VÅR	6	6	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2019 HØST	6	6	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2020 VÅR	6	6	2	2	0	100.00%	33.33%	0.00%
2020 HØST	6	4	0	2	0	66.67%	33.33%	0.00%
2021 VÅR	6	4	3	5	0	66.67%	83.33%	0.00%
2021 HØST	6	1	1	6	0	16.67%	100.00%	0.00%

NSD gruppe bsk
Høyere nivå

NSD nivå
All

Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet
11 Det humanistiske fakultet

Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i..

Studieretning
U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe
All

Snittkarakter FS gruppe
All

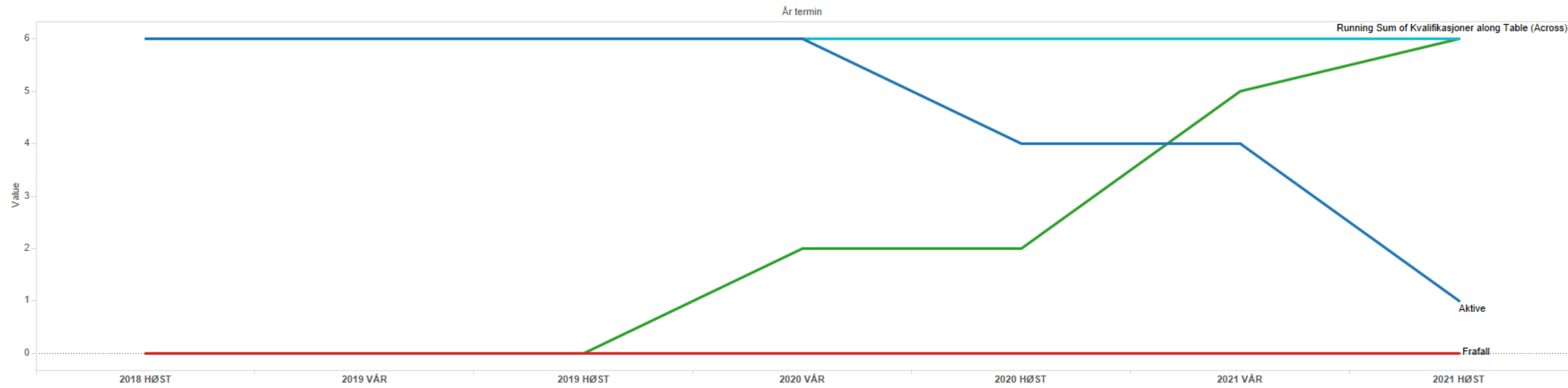
Kjønn
All

Prosenttall heltidandel
All

SSB alder
All

Spesielle opptakskrav rea..
All

C Ett startår: Frafall



Measure Names

- Aktive
- Antall_startende along År ..
- Frafall
- Running Sum of Kvalifika..

År termin start
2019 VÅR

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2019 VÅR	3	3	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2019 HØST	3	3	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2020 VÅR	3	3	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2020 HØST	3	3	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2021 VÅR	3	3	1	1	0	100.00%	33.33%	0.00%
2021 HØST	3	1	1	2	0	33.33%	66.67%	0.00%
2022 VÅR	3	1	1	3	0	33.33%	100.00%	0.00%

NSD gruppe bsk
Høyere nivå

NSD nivå
All

Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet
11 Det humanistiske fakultet

Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i..

Studieretning
U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe
All

Snittkarakter FS gruppe
All

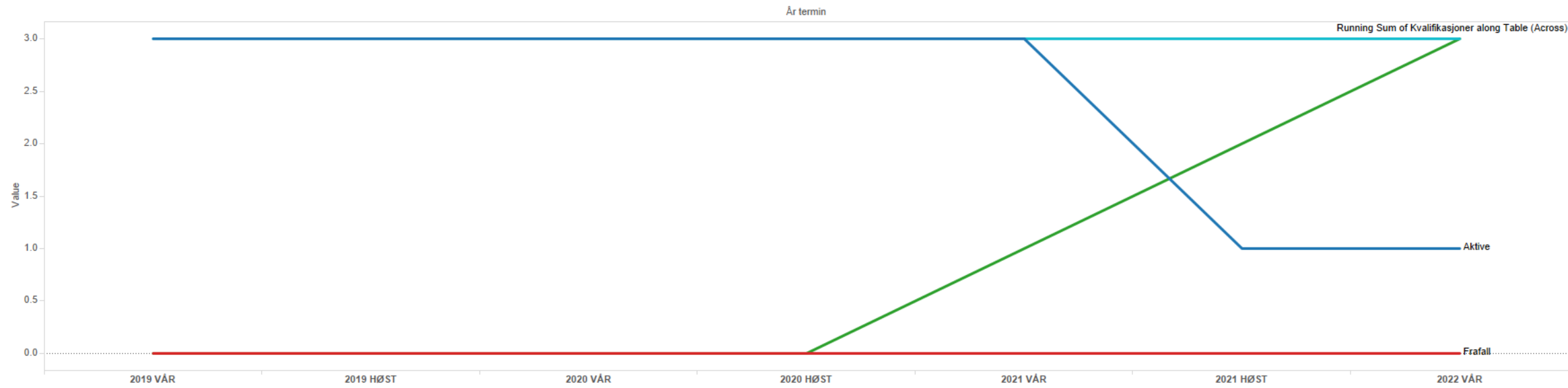
Kjønn
All

Prosenttall heltidandel
All

SSB alder
All

Spesielle opptakskrav rea..
All

C Ett startår: Frafall



År termin

Running Sum of Kvalifikasjoner along Table (Across)

Measure Names

- Aktive
- Antall_startende along År termin
- Frafall
- Running Sum of Kvalifikasjoner

År termin start
2019 HØST

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2019 HØST	3	3	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2020 VÅR	3	3	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2020 HØST	3	3	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2021 VÅR	3	3	1	1	0	100.00%	33.33%	0.00%
2021 HØST	3	2	0	1	0	66.67%	33.33%	0.00%
2022 VÅR	3	2	2	3	0	66.67%	100.00%	0.00%

NSD gruppe bsk
Høyere nivå

NSD nivå
All

Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet
11 Det humanistiske fakultet

Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i.

Studieretning
U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe
All

Snittkarakter FS gruppe
All

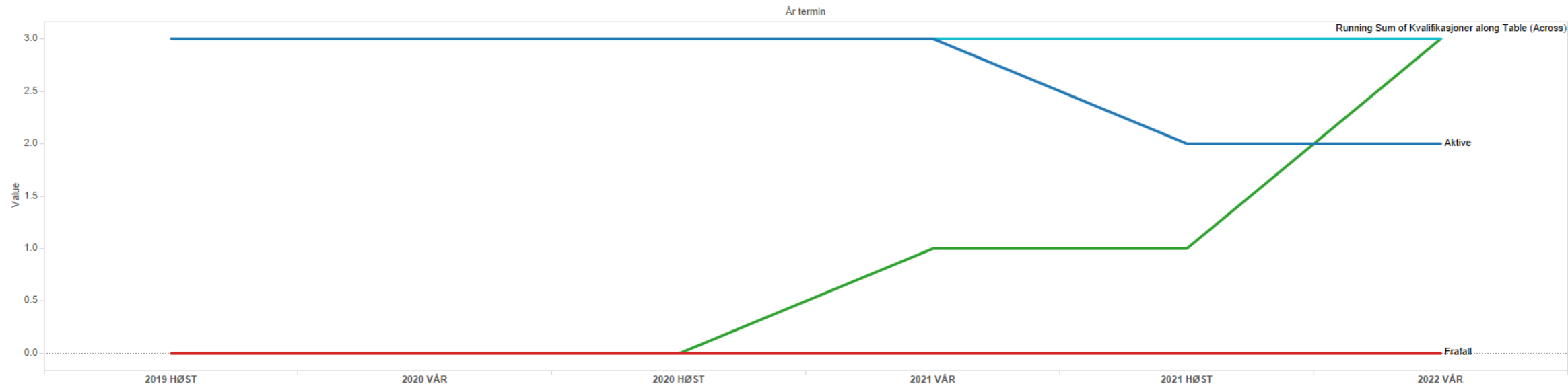
Kjønn
All

Prosenttall heltidandel
All

SSB alder
All

Spesielle opptakskrav rea..
Multiple values

C Ett startår: Frafall



Measure Names

- Aktive
- Antall_startende along År ..
- Frafall
- Running Sum of Kvalifika..

År termin start
2020 VÅR

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2020 VÅR	1	1	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2020 HØST	1	1	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2021 VÅR	1	1	1	1	0	100.00%	100.00%	0.00%

NSD gruppe bsk
Høyere nivå
NSD nivå
All

Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet
11 Det humanistiske fakultet

Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i.

Studieretning
U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe
All

Snittkarakter FS gruppe
All

Kjønn
All

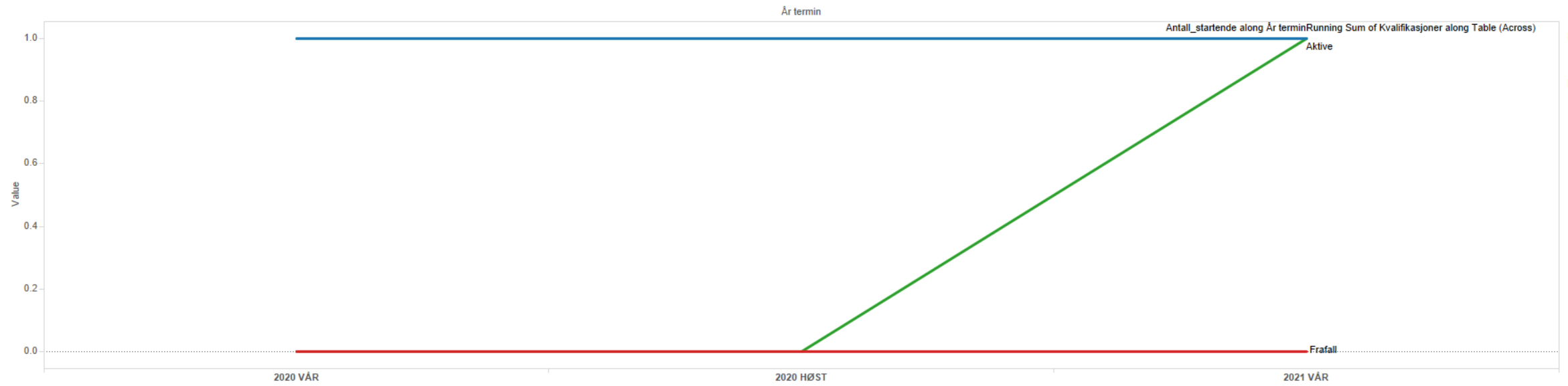
Prosenttall heltidandel
All

SSB alder
All

Spesielle opptakskrav rea..
False

Measure Names
Aktive
Antall_startende along År ..
Frafall
Running Sum of Kvalifika..

C Ett startår: Frafall



År termin start
2020 HØST

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2020 HØST	11	11	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2021 VÅR	11	9	0	0	2	81.82%	0.00%	18.18%
2021 HØST	11	9	0	0	2	81.82%	0.00%	18.18%
2022 VÅR	11	8	4	4	3	72.73%	36.36%	27.27%
2022 HØST	11	5	0	4	2	45.45%	36.36%	18.18%
2023 VÅR	11	5	2	6	2	45.45%	54.55%	18.18%
2023 HØST	11	2	0	6	3	18.18%	54.55%	27.27%

NSD gruppe bsk
Høyere nivå

NSD nivå
All

Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet
11 Det humanistiske fakultet

Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i.

Studieretning
U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe
All

Snittkarakter FS gruppe
All

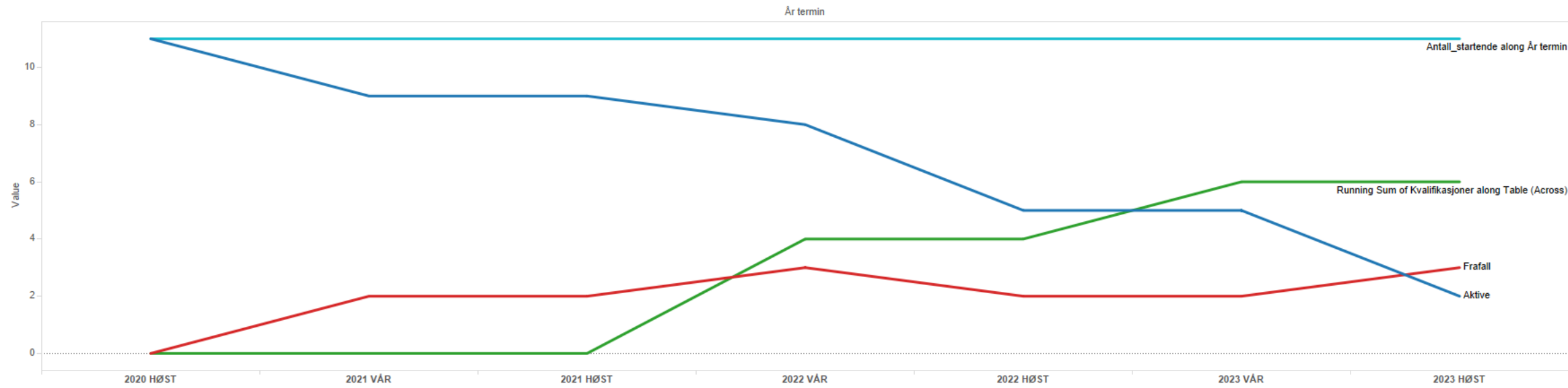
Kjønn
All

Prosenttall heltidandel
All

SSB alder
All

Spesielle opptakskrav rea..
All

C Ett startår: Frafall



År termin

Antall_startende along År termin

Running Sum of Kvalifikasjoner along Table (Across)

Frafall

Aktive

Measure Names

- Aktive
- Antall_startende along År ..
- Frafall
- Running Sum of Kvalifika..

År termin start
2021 VÅR

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2021 VÅR	1	1	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2021 HØST	1	1	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2022 VÅR	1	1	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2022 HØST	1	1	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2023 VÅR	1	1	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2023 HØST	1	1	1	1	0	100.00%	100.00%	0.00%

NSD gruppe bsk
Høyere nivå

NSD nivå
All

Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet
11 Det humanistiske fakultet

Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i.

Studieretning
U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe
All

Snittkarakter FS gruppe
All

Kjønn
All

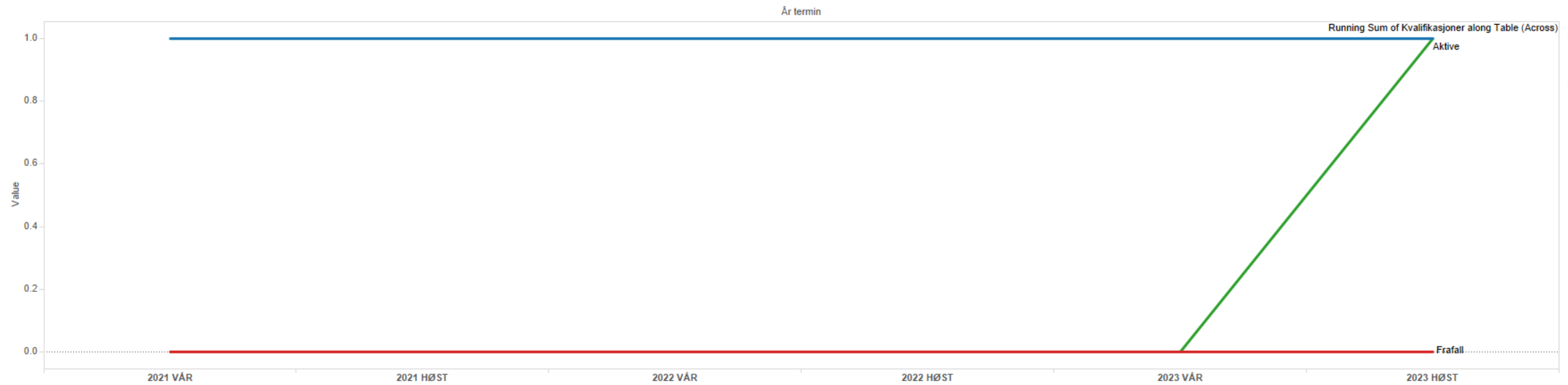
Prosenttall heltidandel
All

SSB alder
All

Spesielle opptakskrav rea..
Null

Measure Names
■ Aktive
■ Antall_startende along År ..
■ Frafall
■ Running Sum of Kvalifika..

C Ett startår: Frafall



År termin start
2021 HØST

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2021 HØST	5	5	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2022 VÅR	5	5	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2022 HØST	5	5	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2023 VÅR	5	5	1	1	0	100.00%	20.00%	0.00%
2023 HØST	5	4	2	3	0	80.00%	60.00%	0.00%

NSD gruppe bsk

Høyere nivå

NSD nivå

All

Studienivå

580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet

11 Det humanistiske fakultet

Institutt

All

Studieprogram

MAHF-SPLA Masterprogram i.

Studieretning

U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe

All

Snittkarakter FS gruppe

All

Kjønn

All

Prosenttall heltidandel

All

SSB alder

All

Spesielle opptakskrav rea..

All

Measure Names

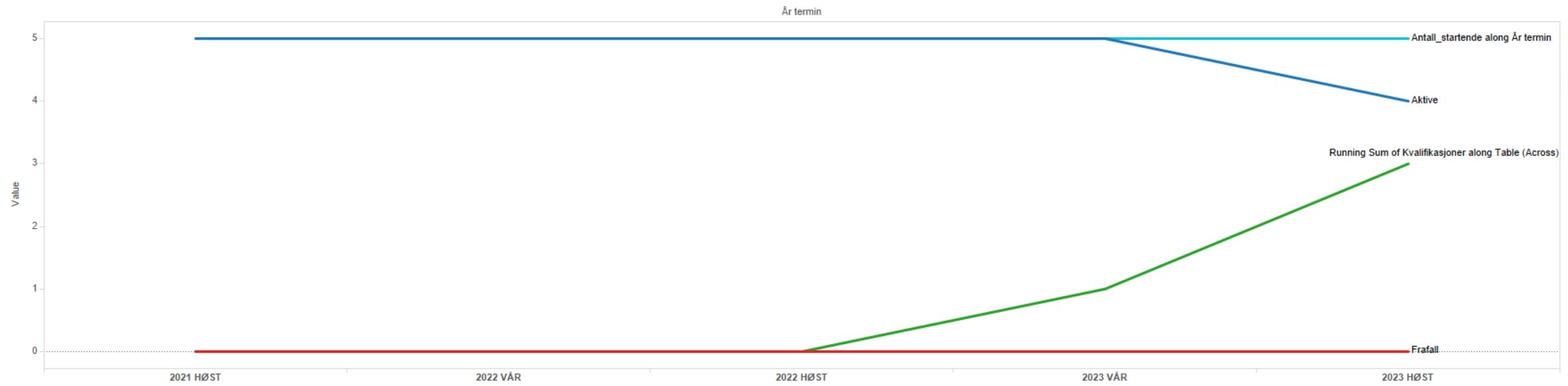
Aktive

Antall_startende along År ..

Frafall

Running Sum of Kvalifika..

C Ett startår: Frafall



År termin start
2022 HØST

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2022 HØST	5	5	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2023 VÅR	5	5	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%
2023 HØST	5	5	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%

NSD gruppe bsk

Høyere nivå

NSD nivå

All

Studienivå

580 Mastergrad iht §3, 2 år

Fakultet

11 Det humanistiske fakultet

Institutt

All

Studieprogram

MAHF-SPLA Masterprogram i.

Studieretning

U Ukjent

Snittkarakter NVB gruppe

All

Snittkarakter FS gruppe

All

Kjønn

All

Prosenttall heltidandel

All

SSB alder

All

Spesielle opptakskrav rea..

Multiple values

Measure Names

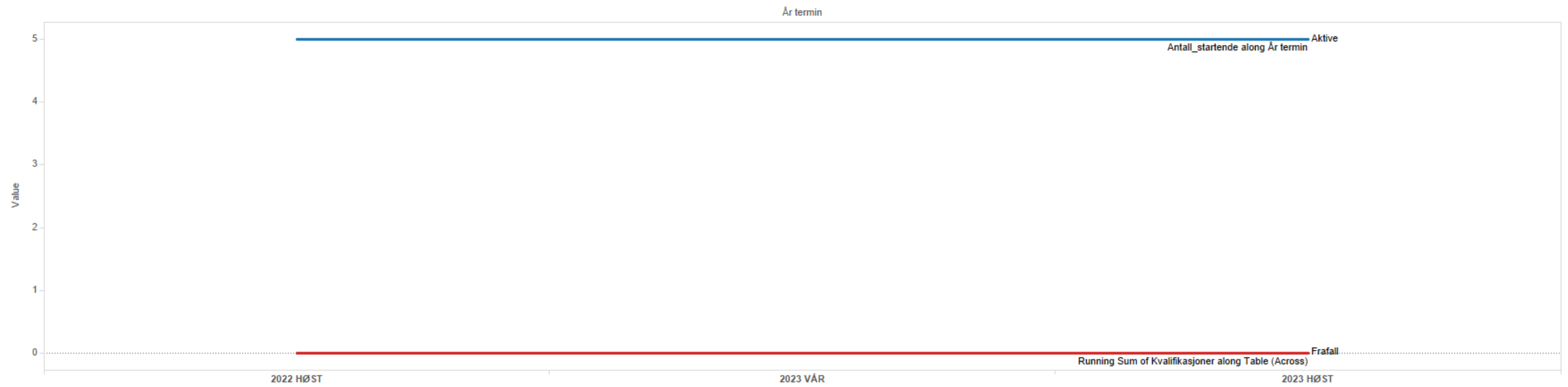
Aktive

Antall_startende along År ..

Frafall

Running Sum of Kvalifika..

C Ett startår: Frafall



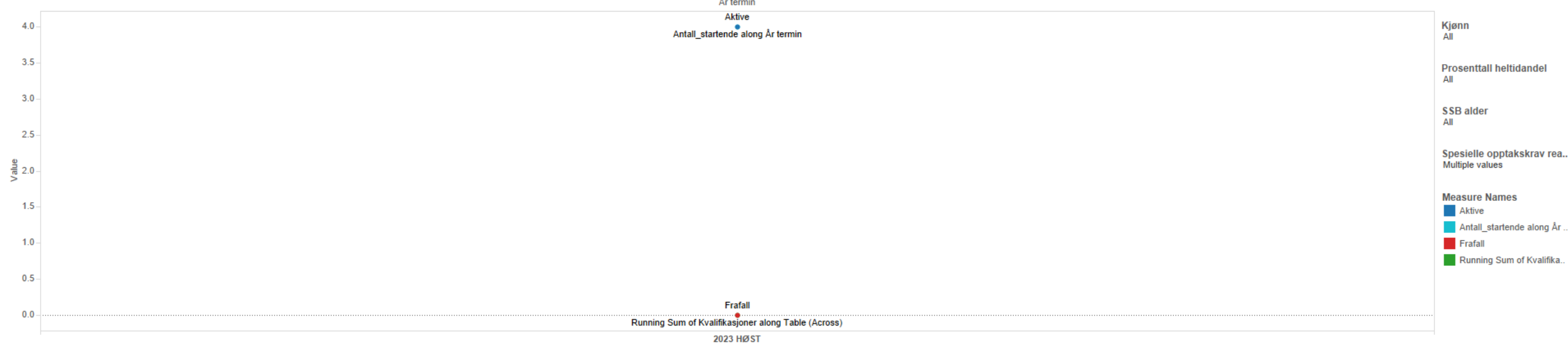
År termin start
2023 HØST

B Ett startår: Tallene

År termin	Antall_startende	Aktive	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Frafall	Andel_aktive along År termin	Andel_kvalifikasjoner	Andel_frafall
2023 HØST	4	4	0	0	0	100.00%	0.00%	0.00%

- NSD gruppe bsk
Høyere nivå
- NSD nivå
All
- Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år
- Fakultet
11 Det humanistiske fakultet
- Institutt
All
- Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i.
- Studieretning
U Ukjent
- Snittkarakter NVB gruppe
All
- Snittkarakter FS gruppe
All

C Ett startår: Frafall



GST3 Andel kvalifikasjoner av
antall startende perioden
H2018 H2022

File created on: 15.01.2024 11:45:47

Årtermin start
2018 HØST

B Tabell andel ferdige

Normert gruppekalender	Antall_startende	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Andel ferdige along Table (Down)	Terminkode All
Normert	6	2	2	33.33%	NSD nivå All
Pluss 1 sem	6	0	2	33.33%	Studienivå All
Pluss 2 sem	6	3	5	83.33%	Fakultet All
Pluss 3 eller mer	6	1	6	100.00%	Institutt All
					Studieprogram MAHF-SPLA Masterprogram i.
					Studieretning U Ukjent

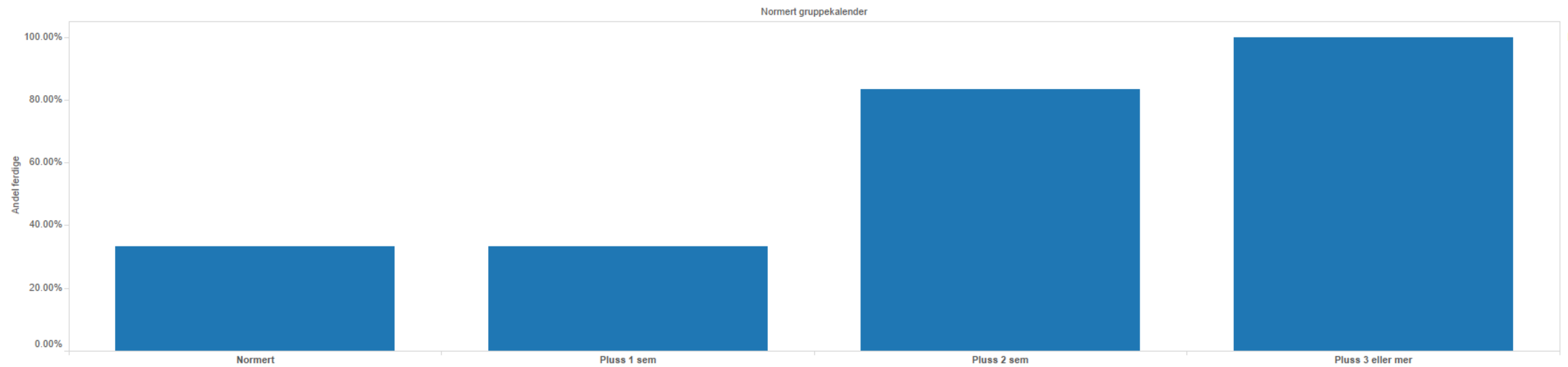
Snittkarakter FS gruppe
All

Snittkarakter NVB gruppe
All

Kjønn
All

SSB alder
All

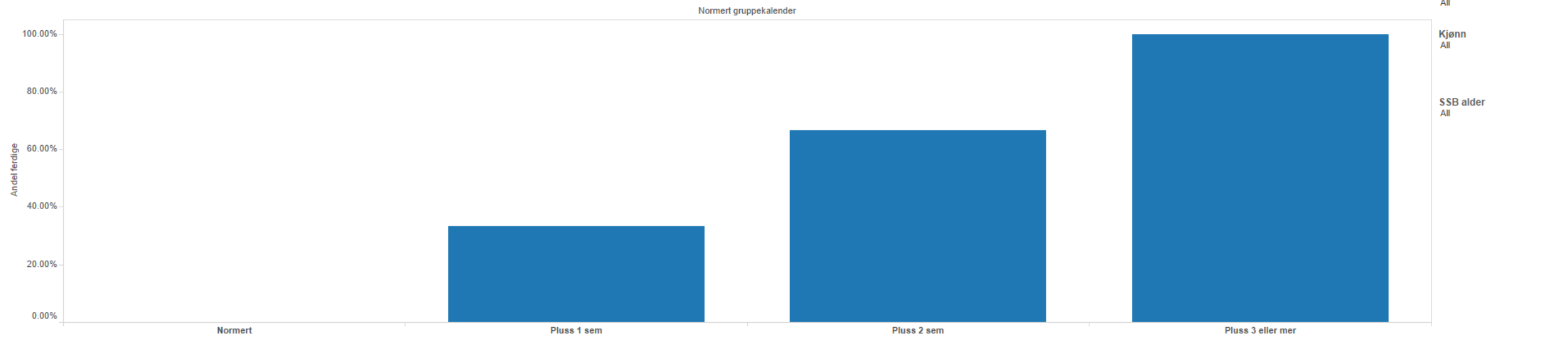
C Andel ferdig oversikt



B Tabell andel ferdige

Normert gruppekalendar	Antall_startende	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Andel ferdige along Table (Down)	Terminkode All
Normert	3	0	0	0.00%	NSD nivå All
Pluss 1 sem	3	1	1	33.33%	Studienivå All
Pluss 2 sem	3	1	2	66.67%	Fakultet All
Pluss 3 eller mer	3	1	3	100.00%	Institutt All
					Studieprogram MAHF-SPLA Masterprogram i.
					Studieretning U Ukjent

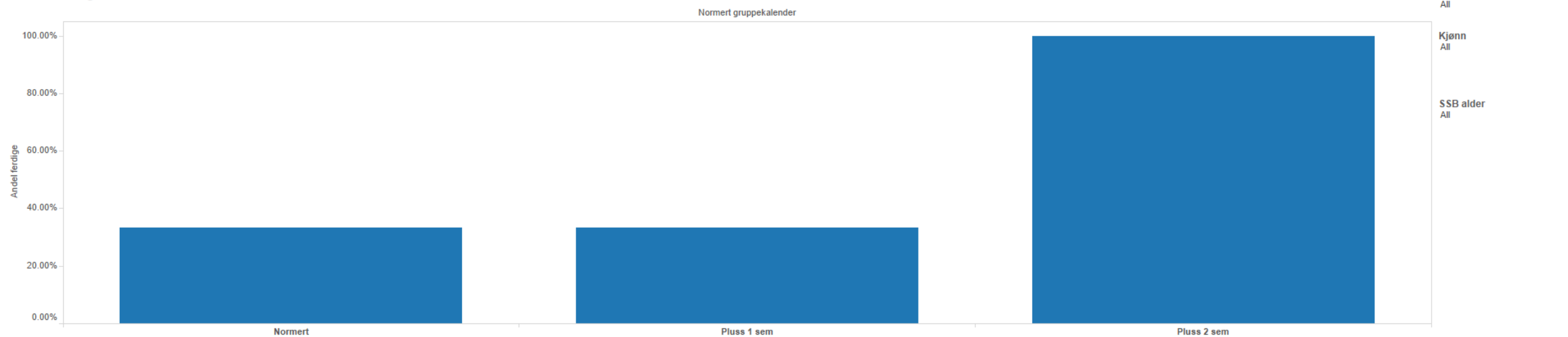
C Andel ferdig oversikt



B Tabell andel ferdige

Normert gruppekalender	Antall_startende	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Andel ferdige along Table (Down)	Terminkode
Normert	3	1	1	33.33%	All
Pluss 1 sem	3	0	1	33.33%	All
Pluss 2 sem	3	2	3	100.00%	All

C Andel ferdig oversikt

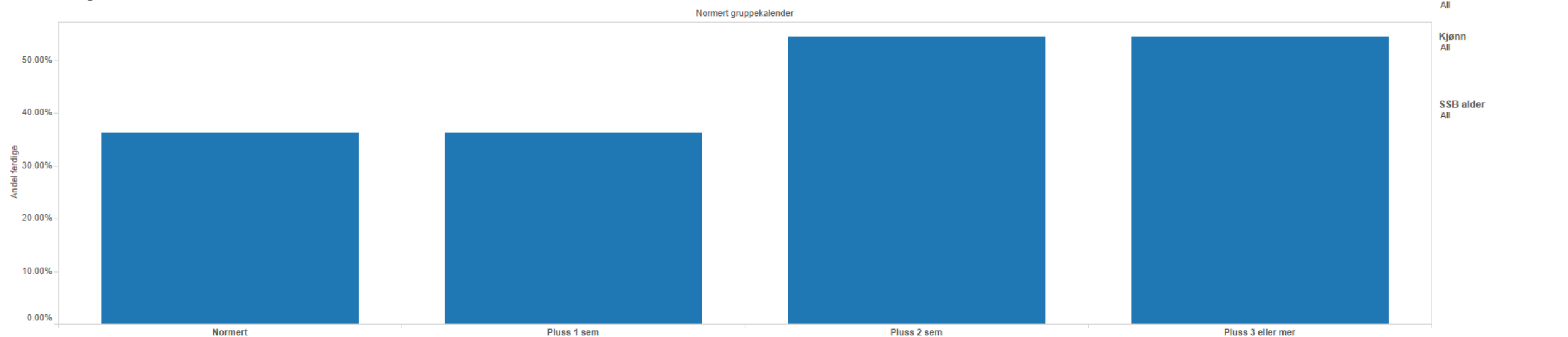


B Tabell andel ferdige

Normert gruppekalender	Antall_startende	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Andel ferdige along Table (Down)	Terminkode All
Normert	11	4	4	36.36%	NSD nivå All
Pluss 1 sem	11	0	4	36.36%	Studienivå All
Pluss 2 sem	11	2	6	54.55%	Fakultet All
Pluss 3 eller mer	11	0	6	54.55%	Institutt All
					Studieprogram MAHF-SPLA Masterprogram i.
					Studieretning U Ukjent

					Snittkarakter FS gruppe All
					Snittkarakter NVB gruppe All

C Andel ferdig oversikt



Årtermin start
2021 VÅR

B Tabell andel ferdige

Normert gruppekalender	Antall_startende	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Andel ferdige along Table (Down)
Normert	1	0	0	0.00%
Pluss 1 sem	1	0	0	0.00%
Pluss 2 sem	1	1	1	100.00%

Terminkode
All

NSD nivå
All

Studienivå
All

Fakultet
All

Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i.

Studieretning
U Ukjent

Snittkarakter FS gruppe
All

Snittkarakter NVB gruppe
All

C Andel ferdig oversikt



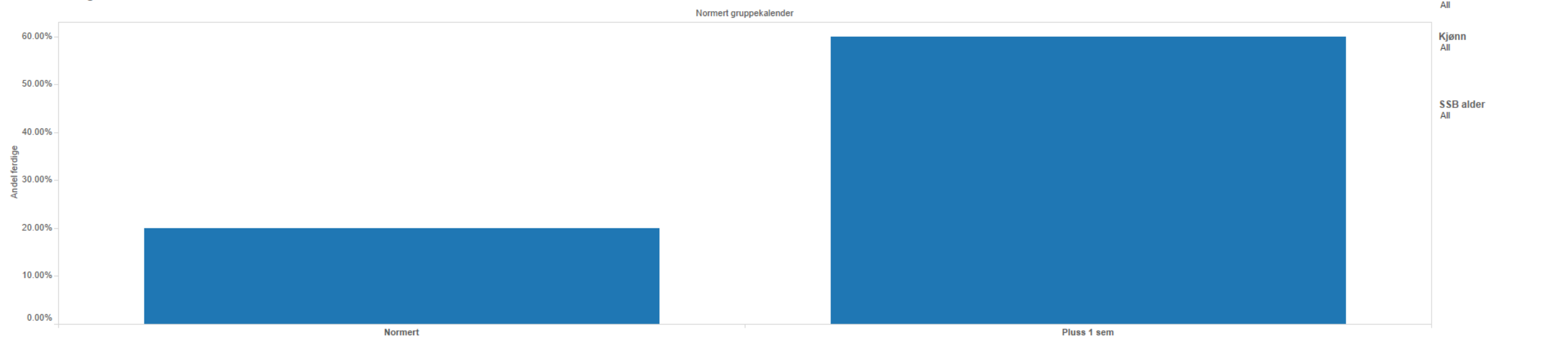
Kjønn
All

SSB alder
All

B Tabell andel ferdige

Normert gruppekalender	Antall_startende	Kvalifikasjoner	Kvalifikasjoner_hittil	Andel ferdige along Table (Down)	Årtermin start 2021 HØST
Normert	5	1	1	20.00%	Terminkode All
Pluss 1 sem	5	2	3	60.00%	NSD nivå All
					Studienivå All
					Fakultet All
					Institutt All
					Studieprogram MAHF-SPLA Masterprogram i.
					Studieretning U Ukjent
					Snittkarakter FS gruppe All
					Snittkarakter NVB gruppe All

C Andel ferdig oversikt



GSP5 Oppnådd kvalifikasjon med utveksling

File created on: 15.01.2024 11:24:38

B Utveksling andel

		2018			2019			2020			2021			2022			2023		
NSD gruppe bsk	NSD nivå	Antall kvalifikasjoner	Antall kvalifikasjoner m utv	Andel kvalifikasjoner med utveksling	Antall kvalifikasjoner	Antall kvalifikasjoner m utv	Andel kvalifikasjoner med utveksling	Antall kvalifikasjoner	Antall kvalifikasjoner m utv	Andel kvalifikasjoner med utveksling	Antall kvalifikasjoner	Antall kvalifikasjoner m utv	Andel kvalifikasjoner med utveksling	Antall kvalifikasjoner	Antall kvalifikasjoner m utv	Andel kvalifikasjoner med utveksling	Antall kvalifikasjoner	Antall kvalifikasjoner m utv	Andel kvalifikasjoner med utveksling
Høyere nivå	M2 Master 2 år	3	0	0.00%	14	5	35.71%	6	0	0.00%	9	2	22.22%	8	2	25.00%	9	2	22.22%
Grand Total		3	0	0.00%	14	5	35.71%	6	0	0.00%	9	2	22.22%	8	2	25.00%	9	2	22.22%

Årstall
Multiple values

Terminkode
All

NSD gruppe bsk
All

NSD nivå
All

Fakultet
All

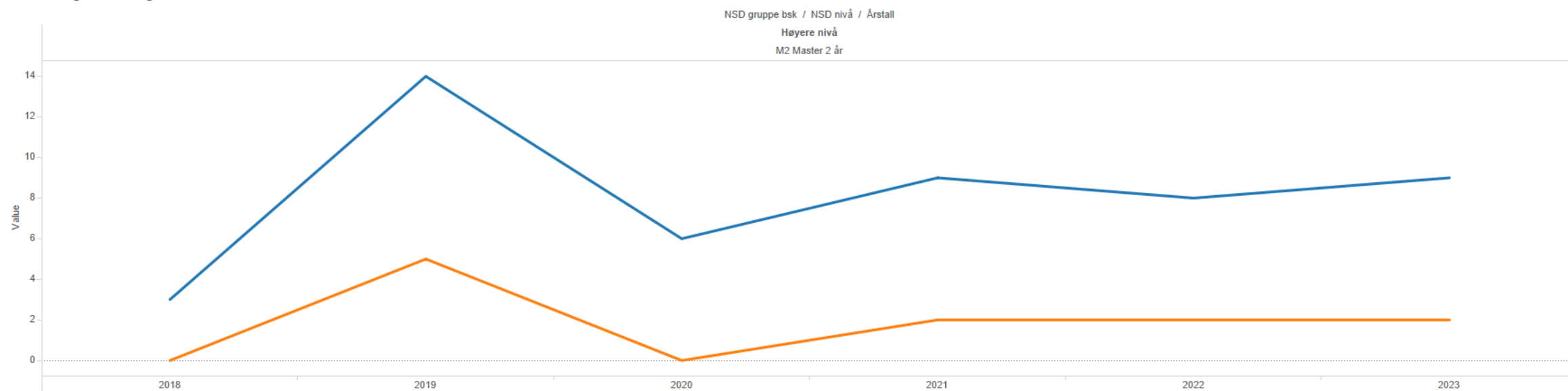
Institutt
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogram i.

Measure Names
■ Antall kvalifikasjoner
■ Antall kvalifikasjoner m utv

Studienivå
580 Mastergrad iht §3, 2 år

C Utvikling utveksling andel



UTV1 Utveksling MAHF-SPLA 2018 2022

File created on: 15.01.2024 12:52:34

Hvilke avtaler reiser studentene ut med og hvor mange studiepoeng får de utreisende innpasset?

Studieprogram	Årstall fra	Terminkode fra	Årstall til	Terminkode til	UTVEKSLINGSPROGRAM	INSTITUSJONSNAVN_BO..	Institutt avtaleeier	Antall ut vekslin..	Antall ut vekslin..	Innpasse de poeng	innpass poeng pr ..
Grand Total								12	2	174.0	14.50
MAHF-SPLA Masterprogram i spansk og latinamerikastudier	2018	HØST	2018	HØST	ERASMUS+ Erasmus+	Universitat Autònoma de ..	20 Institutt for fremmeds..		1	0.0	
					INDIVID Individbaserte avtaler	Mexico	20 Institutt for fremmeds..			0.0	
				2019	VÅR	INDIVID Individbaserte avtaler	Cuba	20 Institutt for fremmeds..	1	0.0	0.00
			Nicaragua				20 Institutt for fremmeds..	1	0.0	0.00	
		VÅR	2018	VÅR	BILATERAL Bilaterale avt ink joint degree	Universidad de Chile	00 Det humanistiske fakul..	1		30.0	30.00
	Universidad de Costa Rica					00 Det humanistiske fakul..	1		0.0	0.00	
	ERASMUS+ Erasmus+					Universidad Complutense ..	20 Institutt for fremmeds..	1		30.0	30.00
	ERASMUS+ICM Erasmus+ ..					Universidad de La Habana	00 Det humanistiske fakul..	1		0.0	0.00
	2019	HØST	2019	HØST	FELTPRAKSIS Feltarb., da..	Dominikanske republikk, ..	00 Det humanistiske fakul..	1	1	0.0	0.00
		VÅR	2019	VÅR	ERASMUS+ICM Erasmus+ ..	Universidad de La Habana	00 Det humanistiske fakul..	1		30.0	30.00
	2021	HØST	2021	HØST	ERASMUS+ Erasmus+	Universidad Complutense ..	20 Institutt for fremmeds..	1		24.0	24.00
		VÅR	2021	VÅR	ERASMUS+ Erasmus+	Universidad de Alicante	20 Institutt for fremmeds..	2		60.0	30.00
2022	HØST	2022	HØST	ERASMUS+ICM Erasmus+ ..	Universidad de La Habana	00 Det humanistiske fakul..	1		0.0	0.00	

Til hvilke land reiser våre utvekslingsstudenter?



Nsd nivå
All

Fakultet avtaleeier
All

Institutt avtaleeier
All

Fakultet studieprogram
All

Studieprogram
MAHF-SPLA Masterprogr..

Årstall fra
Multiple values

Terminkode fra
All

Fra hvilke land kommer våre innreisende studenter?

Årstall til
All

Terminkode til
All

Nsd utv programkode
All

Programsensorrapport for 300-nivå i spansk

Navn: Hans Jacob Ohldieck

Programsensor ved Spansk og latinamerikastudier, Humanistisk fakultet, UiB.

Oppnevnt for perioden 1.1.2020 – 31.12.2023

Rapporten gjelder for 2021 (vår- og høstsemesteret)

Undertegnede ble høsten 2019 oppnevnt som programsensor i Spansk- og latinamerikastudier ved Universitetet i Bergen, med virkning fra 1.1.2020. Programstyrets bestilling for 2022 er å få vurdert fagtilbudet på 300-nivå. Jeg har ikke tatt del i drøftinger om struktur og innhold i studieprogrammet. Til arbeidet med rapporten har jeg fått tilsendt emnebeskrivelser, karakteroversikter, forelesningsplaner, emnerapporter og studentevalueringer. Jeg har også hatt samtale med studentrepresentanter (3 stk.) via Zoom, hvorav to var representanter for fagutvalget. En av dem hadde samlet informasjon fra medstudenter i forkant, og denne informasjonen ble også delt på møtet. En av dem var dessuten kommet et år lenger i masterutdanningen, og hadde tatt noen av kursene på et annet tidspunkt enn de to andre (med en annen emneansvarlig osv.). Dette er påpekt der det er relevant i denne rapporten. Man bør generelt ta i betraktning at jeg har snakket med et lite antall studenter, og selv om én av dem i tillegg hadde samlet informasjon også fra andre studenter, er det vanskelig å vite hvor representative meningsytringene deres er.

Rapporten er basert på malen i sensormappen ved UiB, og jeg har valgt å dele den i to, der første del omhandler de enkelte emnene som masterstudiet består av, mens jeg i den andre delen presenterer noen overordnede og oppsummerende betraktninger.

I. Mastergradens sammensetning

Masterstudiet i spansk består av følgende emner: «SPLA311 – Teori og metode i spansk lingvistikk» (høst, 10 stp.), «SPLA312 – Teori og metode i latinamerikansk litteraturvitenskap» (høst, 10 stp.), «SPLA313 – Teori og metode i latinamerikansk historie» (høst, 10 stp.), «SPLA 314 – Prosjektdesign og forskingsformidling for latinamerikastudium» (vår, 10 stp.), «SPLA315 – Spesialisering i latinamerikastudium» (vår, 20 studiepoeng), «SPLA350 – Mastergradsoppgåve i spansk og latinamerikastudium» (vår og høst, 60 stp.). Emnene vil i det følgende presenteres og kommenteres enkeltvis.

SPLA311

SPLA311 skal gi studentene kjennskap til moderne tilnæringsmåter innenfor spansk språkvitenskap, og man skal bli kjent med hovedlinjene i de ulike metodene og teknikkene som språkforskere har brukt i analysen av spansk i nyere tid. Emnet skal inneholde minst fire av følgende komponenter: a) spansk språk som studiemål, b) metoder i spansk dialektologi, c) metoder i spansk sociolingvistikk, d) spansk i kontakt med andre språk, e) spansk språk og kultur, f) nye trender innen spansk lingvistikk, g) korpuslingvistikk og muntlig språk.

Undervisningsformen er seminarer/forelesninger på til sammen 24 timer, to pr. uke i 12 uker eller som blokkundervisning. Vurderingsformen er en veiledet oppgave på ca. 4000 ord på spansk. Tema for oppgaven blir godkjent av faglærer, og oppgaven blir vurdert av en eksamenskommisjon i slutten av semesteret. For å kunne gå opp til eksamen, må studenten ha bestått arbeidskravet, som er å levere et utkast til den veiledede oppgaven innen fastsatt tid i semesteret. Litteraturlisten består av ca. 500 sider som er hentet fra diverse arbeid i spansk språkvitenskap fra ca. 1950 til i dag. Av de 10 oppmeldte studentene høsten 2021, møtte 7 stk. til eksamen, og karakterfordelingen var som følger: A: 3; B: 1; C: 3. Høsten 2020 var det 9 oppmeldte, hvorav syv tok eksamen, og høsten 2019 var det fem oppmeldte, hvorav alle møtte til eksamen.

Studentenes og emneansvarliges evalueringer: Studentene jeg har snakket med, opplevde dette emnet som litt «hektisk», særlig fordi det ble lagt opp til blokkundervisning med økter på fire timer i strekk. Noe av grunnen til at det ble organisert slik, var at man måtte komme gjennom de ulike temaene (dialektologi, sociolingvistikk og etnolingvistikk) ganske tidlig i semesteret, slik at studentene kunne få grunnlag til å velge tema for den veiledede semesteroppgaven. Den konsentrerte undervisningen bidro til en erfaring av at det var litt for mange temaer man skulle innom, noe som gjorde at det i liten grad var anledning til å gå i dybden på hvert enkelt av dem. Emneansvarlig deler studentenes vurdering og mener at en løsning på den organisatoriske utfordringen ville kunne være å la foreleser velge én av de tre disiplinene som hovedtema hvert semester, ut fra et roteringsprinsipp: ett semester vil man kunne fokusere på dialektologi, et annet semester på sociolingvistikk osv. Studentene opplevde videre at undervisningen innenfor de ulike temablokkene kunne ha vært mer «praktisk rettet» – og spisset – mot semesteroppgaven. Det kom også forslag om økt bruk av «omvendt undervisning», noe som ville kunne legge til rette for sterkere preg av studentaktiv «workshop».

Kommentar: Problemet med at man hurtig vil komme gjennom temaene slik at studentene får det overblikket de trenger for å kunne gjøre en kvalifisert vurdering når det gjelder semesteroppgave, er velkjent. Emneansvarlig har foreslått én mulig løsning, men heller ikke denne virker optimal, siden introduksjonen til flere ulike spesialiseringsfelt formodentlig er noe av hensikten med dette emnet. En annen mulighet ville kanskje kunne være å introdusere de ulike emnene relativt utførlig i starten av semesteret, helst i kombinasjon med videoer og digitalt material som gjøres tilgjengelig for studentene. Dermed kan studentene tidlig få grunnlag til å gjøre et kvalifisert valg, og også til å skrive et førsteutkast til semesteroppgaven, selv om de mer dyptpløyende forelesningene om emnet først finner sted senere i semesteret. Det er vanskelig å finne en perfekt struktur når det er snakk om semesteroppgave, men ut fra studentenes tilbakemeldinger mener jeg i alle tilfelle det er verd å vurdere mer bruk av digitale ressurser i dette emnet. Ellers vil jeg oppfordre til å se nærmere på hvorvidt emnets tre hovedsøyler (dialektologi, sosiolingvistik og etnolingvistik) svarer til emneplanens skissering av *fire* tematiske hovedområder. Det er mulig diskrepansen bare ligger på formuleringsnivå.

SPLA312

SPLA312 er et innføringsemne i litterær teori og metode, og har som mål å gi kunnskaper om teoretiske problemfelt som har relevans for latinamerikansk litteratur og kultur. I emnet blir det gitt en innføring i litteraturteoretiske grunnlagsproblemer og arbeidet med et utvalg av moderne litteraturteoretiske retninger. Undervisningen blir gitt som seminarer/forelesninger på til sammen 24 timer, to timer pr. uke i 12 uker eller som blokkundervisning. I løpet av undervisningsperioden skal studentene som arbeidskrav holde minst én muntlig presentasjon relatert til pensum. Valg av tema skjer i samråd med faglærer, og målet er at studentene skal få øvelse både i å presentere og i å bruke utvalgte teorier på et litterært tekstmateriale. Eksamensformen er muntlig eksamen, der studenten først skal holde en muntlig presentasjon på ca. 20 minutter om et tema som blir gitt av faglærer 14 dager før eksamen. I etterkant av presentasjonen vil studenten og sensorene samtale om innholdet i presentasjonen og eventuelt andre relevante tema knyttet til dette. Karakteren blir satt på grunnlag av både presentasjonen og samtalen i etterkant. Pensum består av 350-400 sider med litteraturteori og et mindre utvalg skjønnlitterære eksempeltekster. Av de syv oppmeldte studentene høsten 2021, møtte seks til eksamen. Karakterfordelingen var som følger: A: 2; B: 2; C: 2. Høsten 2020 var det ti oppmeldte, hvorav ni tok eksamen.

Studentenes og emneansvarliges evalueringer: SPLA312 ble studentevaluert høsten 2021, der fire studenter ga skriftlige tilbakemeldinger. Både i disse tilbakemeldingene og i muntlig samtale med studentrepresentanter, fremkommer det at pensum har vært krevende, men interessant, og én fremhever dessuten at det har vært nyttig med tanke på videre arbeid med masteroppgaven. En annen fremhever at pensum virker gjennomtenkt, ved at det er en klar sammenheng mellom de enkelte tekstene. Når det gjelder undervisningen er det, ifølge evalueringene, bred enighet om at denne har vært dynamisk og engasjerende, særlig ved å utfordre studentene og «sette oss alle på prøve». Det ble påpekt at den klare vektleggingen av muntlig aktivitet også bidro til å skape et godt læringsmiljø, siden studentene på denne måten ble bedre kjent med hverandre. I denne sammenhengen ble det også fremholdt som positivt at både undervisningen og arbeidskravene (to muntlige innlegg) var tydelig rettet mot eksamen, som er muntlig. Studentenes innspill til forbedringer ligger på detaljplan: a) forelesers forventninger og krav med tanke på eksamen kunne ha vært tydeligere formulert; b) det kunne vært satt av mer tid til å jobbe med tekstene i timene; c) spørsmålene som ble stilt til studentene i timene kunne ha vært litt mer åpne, noe som ville ha gjort det enda enklere for studentene å «koble seg på». Når det gjelder emneansvarlig, synes denne at emnet har fungert godt, og at man har hatt nok tid til både innlegg og tematisk gjennomgang. Den eneste merknaden fra emneansvarlig tar form av en påminnelse: Det er viktig at de(n) som underviser er klar over enkelte studenters «special needs arrangements» i tilfeller hvor dette er relevant, for slik å unngå uheldige situasjoner.

Kommentar: Det er krevende å lage et balansert pensum i «latinamerikansk» litteraturteori innenfor rammen av 10 studiepoeng, og det er nødvendig å treffe noen valg. I dette tilfellet er viktige deler av litteraturteorien valgt bort fra pensum, men det at studentene opplever det som «krevende, men passe» - og dessuten med en klar rød tråd – tyder på at man har truffet en god balanse. Det er også interessant å merke seg hvordan den studentaktive tilnærmingen til stoffet verdsettes både med tanke på læring og læringsmiljø. Eksamensformen ser dessuten ut til å være egnet, særlig i lys av de muntlige arbeidskravene, og emneansvarlig fra 2019 har i den sammenhengen et viktig poeng: «[Det er] viktig også på masternivå å ha munnleg eksamen som del av vurderingsformene i eit framanspråksstudium som vårt».

SPLA313

SPLA313 er et innføringsemne i teori og metode i latinamerikansk historie, og har som mål å gi kunnskaper om ulike teorier og metoder som blir benyttet i forskning innenfor

historiefaget, og som er relevante innenfor en latinamerikansk sammenheng. I emnet blir det diskutert hva historie er i et latinamerikansk perspektiv, og hvordan denne har vært tolket fra ulike teoretiske ståsteder i ulike historiske perioder. Studentene blir i tillegg introdusert for en rekke metoder knyttet til forskning på latinamerikansk historie og ulike typer kildemateriale, og man vil vise hvordan disse kan brukes for å kaste lys over ulike problemstillinger i et forskningsarbeid som omhandler latinamerikansk historie og kultur. Undervisningsformen er seminarer/forelesninger på til sammen 24 timer, to timer pr. uke i 12 uker eller som blokkundervisning. Vurderingsformen er en fem dagers hjemmeeksamen der studentene skal skrive en oppgave på ca. 3500 ord. Litteraturlisten er på ca. 550 sider hentet fra læreverk som omhandler historisk teori og metode innenfor historisk forskning. Av de åtte som var oppmeldt til eksamen høsten 2021, tok seks eksamen, og karakterfordelingen var som følger: A: 1; B: 3; D: 1; E: 1. Høsten 2020 var det ti oppmeldte, hvorav syv møtte til eksamen.

Studentenes og emneansvarliges evalueringer: På dette emnet videreformidlet den ene studenten synspunkter også fra andre studenter i forbindelse med høstsemesteret 2020, da undervisningen hadde funnet sted på nett. Dette hadde fungert godt, selv om kurset ble holdt «på halvert tid». «Breakout rooms» ble benyttet hyppig, noe som la til rette for gode diskusjoner, og bruken av digitale verktøy hadde generelt fungert bra. De to andre studentene ga tilbakemeldinger på bakgrunn av høstsemesteret 2021, da undervisningen hadde vært fysisk. Begge formidlet at kursets korte varighet hadde skapt store utfordringer, særlig fordi de oppfattet pensum som svært stort. De mente derfor det ble «travelt», «hektisk» og at man «ikke hadde mulighet til å komme gjennom pensum». Man mente i den sammenhengen også at det burde ha vært et større tidsintervall mellom undervisningen og eksamen, og at foreleser burde ha vært tydeligere på hva som var direkte «relevant» for eksamen. Når det gjelder tilbakemeldingen om «travelhet», samsvarer dette delvis med den emneansvarliges egen kommentar fra emnerapporten i 2019: «Det var en ulempe for undervisningen at den foregikk på to påfølgende dager og dermed ikke gav studentene pusterom til å forberede seg grundig i forhold til tekster med ganske omfattende sidetall».

Kommentar: I likhet med SPLA311, ser det ut til at både studenter og foreleser mener at den kompakte forelesningsstrukturen har vært utfordrende (selv om den emneansvarliges merknad er to år gammel). I motsetning til SPLA311, kommer det ikke klart frem hva som er årsaken til at SPLA313 er lagt til et såpass begrenset tidsrom, men det er verd å se på hvorvidt man kan finne andre måter å strukturere det på. Jeg vil også tro at studentenes kommentar om pensummengde i hovedsak handler om manglende tid til å bearbeide stoffet. Selv om pensummengden er relativt stor, virker den ikke urimelig krevende

hvis man tar masternivået i betraktning. Når det gjelder påpekningen av at man burde få klarere signaler om eksamensrelevans, vil det være verd å se nærmere på hvorvidt man er tydelig nok når det gjelder krav til studentene i forhold til kurssets egenart.

SPLA314

SPLA314 gir innblikk i ulike typer forskningsstrategier og prosjektdesign som er aktuelle i forbindelse med utformingen av masteroppgaver i latinamerikastudier. Kurset skal dessuten gi studentene grunnlag for å definere et masterprosjekt på strukturert vitenskapelig vis ved å gi en innføring i hvordan man skal skrive en projektskisse, drøfte hva som kan være aktuelle emner for masteroppgaven og å gjøre greie for aktuelle veiledningsressurser på faget. Emnet skal i tillegg inkludere et kurs på biblioteket med innføring i ulike metoder for effektiv søking og bruk av digitale verktøy for å få overblikk over det aktuelle fagfeltet. Etter fullført emne skal studentene ha følgende læringsutbytte: a) innblikk i egne metoder for å innhente kildestoff og/eller data; b) evne til å formulere gode problemstillinger og hypoteser på basis av etablert kunnskap (teori og tidligere forskning); c) evne til å analysere data og/eller tekst (i vid betydning).

Undervisningsformen er seminarer på normalt 20 timer som blokkundervisning. Innenfor undervisningsperioden skal studentene holde en muntlig presentasjon som er en kritisk lesning/gjennomgang av en nyere masteroppgave (faglærer er ansvarlig for valg av aktuelle oppgaver). Det er et krav at studentene deltar på minst 70% av undervisningen, og kurset på biblioteket er obligatorisk. Som integrert del av emnet må studentene levere inn en søknad til fagkoordinator hvor de forteller om hva de ønsker å studere i arbeidet med masteroppgaven – ved å rangere to disipliner. Disse arbeidskravene må være godkjent av faglærer før studentene kan gå opp til endelig eksamen. Eksamensformen er 5 dagers hjemmeeksamen. Litteraturlisten er på ca. 400 sider som er hentet fra læreverk om metode og teori innen forskningsformidling. Det var våren 2021 ti oppmeldte kandidater, hvorav syv møtte til eksamen (seks kvinner og en mann). Karakterfordelingen var som følger: A: 1, B: 2, C: 1, D: 3, E: 0, F: 0.

Studentenes og emneansvarliges evalueringer: Studentene virker generelt å være fornøyd med gjennomføringen av dette kurset, både når det gjelder undervisningsopplegg og når det gjelder direkte relevans for arbeidet med masteroppgaven. Det ble fremholdt som veldig positivt at flere ansatte bidro med forelesninger, noe som også styrket tilgjengeligheten deres for spørsmål osv. som studentene gjerne har til potensielle veiledere. I samtalen min med studentene kan det virke som om strukturen på kurset har vært ganske løs, noe flere har

opplevd som positivt, mens andre har ønsket en klarere struktur. Det ble også fremholdt at arbeidskravet (diskusjon av en nyere masteroppgave) var nyttig, selv om studentene også hadde kritiske innvendinger til forventninger og rammer rundt arbeidskravet (skulle/kunne man bruke PowerPoint, eller skulle man snakke fritt, osv.). Det ble i denne sammenhengen påpekt at noen knapt hadde forberedt noen presentasjon, men de fikk likevel godkjent, mens et par stykker ikke holdt innlegg i det hele tatt, uten at dette hindret dem i å ta eksamen. Det ble også påpekt at man kunne få ros og ris for innlegget uten egentlig å forstå hvorfor, siden kriteriene var utydelige. Studentene har allerede luftet disse merknadene i muntlig evaluering med emneansvarlig, som skriver som følger i sin rapport: «Students are satisfied with the course content and structure but appreciate more clarity in terms of evaluation rubrics for the oral presentation. This comment is taken into account for the next semester, and we plan a clearer and more detailed rubric in which evaluation criteria is further specified». Samtidig fikk emneansvarlig ros for å ha vært flink til å informere om forventninger i forbindelse med eksamen, selv om det hadde vært fint å bli presentert for konkrete eksempler på tidligere eksamensoppgaver.

Kommentar: Det overordnede inntrykket er at dette emnet har fungert etter intensjonen, og at det lyktes med å «gi studentene grunnlag for å definere et masterprosjekt på strukturert vitenskapelig vis», slik det står i emneplanen. Studentene har åpenbart opplevd deltakelsen av mange ansatte som positiv, siden denne har bidratt til styrket dialog omkring valg av innretning på masteroppgavene. Samtidig virker det tydelig at arbeidskravet må understøttes av klarere rammer, noe emneansvarlig altså har tatt til etterretning. Ifølge emnebeskrivelsen skal emnet «i tillegg inkludere et kurs på biblioteket med innføring i ulike metoder for effektiv søking og bruk av digitale verktøy». Dette ble imidlertid ikke gjennomført, og studentene kjente heller ikke til det. Det er mulig dette falt bort på grunn av covid-situasjonen, tilsynelatende uten at dette har vært klart kommunisert.

SPLA315

SPLA315 er et fordypningsemne i språklige, litterære eller historiske problemstillinger innenfor latinamerikastudier. Studentene får analytisk og teoretisk fordypning i den disiplinen de konsentrerer seg om. Emnet inneholder ulike typer kildemateriale og et utvalg sentrale teoretiske tekster innenfor lingvistik, litteratur eller historie fra den spansktalende verden. Studentene velger fordypningsemne og bibliografi i samarbeid med faglærer. Undervisningen blir gitt i form av fellesseminar (ti timer) etterfulgt av veiledningstimer (ca. tre timer). Hver student får tildelt veileder. Innenfor undervisningsperioden skal studentene holde en muntlig

presentasjon på ett av seminarene. Valg av tema blir gjort i samråd med veileder. Det er dessuten obligatorisk å levere utkast av oppgaven (essay) og å møte til veiledning tre ganger i løpet av semesteret. Vurderingsformen er en veiledet oppgave på ca. 4000 ord på spansk, der arbeidet blir vurdert til «bestått» eller «ikke bestått». Tema for oppgaven blir godkjent av faglærer, og oppgaven blir vurdert av en eksamenskomisjon på slutten av semesteret. Litteraturlisten er på ca. 800 sider hentet fra læreverk og artikler som omhandler det valgte fordypningsemnet. Våren 2021 var det 8 oppmeldte til eksamen, hvorav seks møtte til eksamen, og alle bestod.

Studentenes og emneansvarliges evalueringer: Studentene virker å være fornøyd med dette emnet, som bygger direkte videre på SPLA314. Emnet krever stor grad av selvstendighet, noe som for noen er positivt, mens det for andre er mer krevende. Samtidig forbereder denne selvstendige inngangen studentene på arbeidet med masteroppgaven, også «metodisk», siden denne uunngåelig vil være basert på selvstendig arbeid. Det studentene uttrykket mindre tilfredshet med, er litt utydelige og til dels selvmotsigende meldinger når det gjelder arbeidskrav og lignende. Det ble påpekt at noen ansatte hadde svart at eksamensarbeidet i denne modulen *skulle* ligge til grunn for masteroppgaven, andre at det ikke nødvendigvis skulle være slik. Selv om begge svarene er forståelige, og at det ikke nødvendigvis er noen motsetning mellom dem (intensjonen er åpenbart at det skal ligge til grunn, men det kan jo ikke være umulig å ombestemme seg osv.), kan merknaden være verd å merke seg i forbindelse med kommunikasjonen av forventninger. Noen opplevde dessuten at de hadde fått mye veiledning, andre at de hadde fått lite. Én mente at det burde ha vært tydeligere formulert at eksamensformen var godkjent/ikke-godkjent. Én mente også at forberedelsen av masteroppgaven startet for tett opptil selve arbeidet med masteroppgaven, og at man tidligere i masterstudiene kunne hatt «mer fokus på å nevne masteroppgaven». Emneansvarlig opplyser at kurset stort sett har gått etter planen, selv om man måtte gjøre det nettbasert på grunn av korona-situasjonen.

Kommentar: Også denne modulen virker overordnet sett å ha fungert etter intensjonen, samtidig som studentene etterspør noe av det samme som i forbindelse med SPLA314: klarere kommunikasjon når det gjelder formelle rammer osv. Det er naturlig at kommunikasjonen på et kurs som nødvendigvis må ha relativt løse rammer, med deltakelse av flere ansatte, også får et mindre samlet preg enn i tilfeller hvor det er én person som har hele styringen. Like fullt tenker jeg det kan være lurt å se tilbakemeldingene på denne modulen i forlengelsen av kommentarene til SPLA314, der man også etterspurte en klarere linje når det gjelder formelle rammer og også avklaring av krav og forventninger. Jeg leser også

opplevelsen av at dette emnet kommer (for) tett opp til selve masteroppgaven i et slikt lys: Kanskje kunne man ha vært tydeligere allerede i starten av masterløpet på behovet for å ha masteroppgaven *in mente*?

SPLA350

SPLA350 gjelder selve mastergradsoppgaven i spansk språk og latinamerikastudium, som er normert til to semestre med intensivt arbeid. Tema for masteroppgaven kan etter samråd med faglærer i prinsippet velges fritt, men vil i praksis være styrt av kapasiteten på faget. Tema og problemstilling for masteroppgaven skal godkjennes av veileder, og den skal være forankret i en av hoveddisiplinene i faget. Masteroppgaven skal skrives på spansk og ha et omfang på 70-110 sider (mellom 30 800 og 48 400 ord), med justerende muntlig eksamen i etterkant. Totalt har studentene krav på 30 timer med individuell veiledning. Det er ingen fast pensumliste, men studentene skal gjøre seg kjent med sentral forskningslitteratur i det emnet de skriver masteroppgave i, og kjennskap til denne litteraturen skal dokumenteres gjennom masteroppgaven. Våren 2021 var det 13 oppmeldte studenter, hvorav syv leverte. Karakterfordelingen var som følger: A: 0; B: 2; C: 4; D: 1. Høsten 2020 var det åtte oppmeldte, hvorav én leverte og fikk karakteren B. Våren 2020 var det syv oppmeldte, hvorav fem leverte, med følgende fordeling: A: 1; B: 1; C: 3. Høsten 2019 var det syv oppmeldte, hvorav fem leverte, med følgende karakterfordeling: A: 3; B: 2. Våren 2019 var det ti oppmeldte kandidater, hvorav ni leverte, med følgende fordeling: A: 2; B: 3; C: 3; D: 1.

Studentenes og emneansvarliges evalueringer: Siden dette emnet først og fremst er rettet mot selve arbeidet med masteroppgaven, er det mindre interessant å gå «strukturelt» til verks i vurderingen. Studentene jeg har snakket med, er alle fornøyde med sine veiledere, og de understreker at det gjelder å finne et mønster med den veilederen man har (noen ønsker å levere noe hver uke, andre vil ha andre intervaller osv.). På mer strukturelt nivå kom det frem et ønske om å markere oppstarten av SPLA350, ikke nødvendigvis i form av et seminar (siden dette ble dekket gjennom SPLA315), men gjennom et møte som kunne gi en erfaring av at man var i gang, noe som også ville ha hatt en positiv sosial funksjon. Samme person mente at et tilsvarende møte kunne ha vært positivt også senere i løpet, idet man gikk inn i innspurten med masteroppgaven. Fra studenten som var et kull tidligere i masterløpet enn de to andre jeg snakket med, kom det også et ønske om styrket fokus på akademisk skriving i forkant av arbeidet med masteroppgaven, siden det ble mye «prøving og feiling» på denne når det gjelder struktur osv. De to andre studentene mente imidlertid at fokuset på akademisk skriving nå var godt ivaretatt på SPLA314.

Kommentar: Innspillene om å markere oppstart og eventuelt følge opp med et møte til i forkant av innspurten, virker god og lite ressurskrevende. Det handler om en erfaring av et «startskudd» for det som for de fleste av studentene vil være det mest omfattende skrivearbeidet de har jobbet med, og kanskje vil det også bidra til dannelsen av et studentmiljø også direkte knyttet til masteroppgaven. Det å møtes senere i løpet for å utveksle erfaringer sammen med koordinator for SPLA350, vil også kunne ivareta en sosial og faglig dimensjon uten å bli ressurskrevende.

Når det gjelder den sosiale dimensjonen, har dette vært et eget nedslagsfelt i samtalen med studentene. Tilbakemeldingen er at det i liten grad har vært et sosialt miljø de siste årene på masternivå, også før korona. Man har forsøkt å dra i gang fagutvalg ved ulike anledninger, men uten at det helt har fått den funksjonen man har ønsket. I samtalen kom det også frem at det var ulike vurderinger av hvor stort behov det i praksis er for vesentlig mer sosial interaksjon, siden studentene «har et liv ved siden av», som det ble uttrykt. Samtidig uttrykker de samme studentene at det er en fin interaksjon med andre studenter i forbindelse med undervisningen (særlig gjennom gruppearbeid), men at det også kunne ha vært fint å kunne bli bedre kjent med masterstudenter som også fra andre kull.

II. Generelle bemerkninger:

På bakgrunn av vurderingene over, mener jeg at masternivået i spansk ved UiB fungerer godt, at de ulike emnene utfyller hverandre fint, og at man lykkes med å forberede studentene til arbeidet med masteroppgaven. Når det gjelder pensummengden i forhold til kursenes poenguttelling, virker denne balansert, og karakterskalaen er også vel ivaretatt. Man har en fin variasjon i eksamensformer, noe som gjør at bredden i studentenes kompetanse får anledning til å utfolde seg. Kontinuiteten mellom obligatoriske arbeidskrav og eksamensform, som i SPLA312, tar også form av en «underveisevaluering», og slik bidrar den til å forberede studentene på eksamen.

På bakgrunn av tilbakemeldingene fra studentene, emnerapportene og øvrige dokumenter jeg har fått tilsendt, er det likevel noen punkter som kan være verd å se nærmere på i forbindelse med gjennomgangen av masterstudiet:

- Som man ser i omtalen av SPLA311 og SPLA313, har det kommet kommentarer fra studentene på at undervisningsstrukturen i disse emnene er for kompakt, og dette mener jeg er det viktigste punktet å undersøke i forbindelsen med gjennomgangen av

masternivået i spansk ved UiB. I planleggingen av studieprogrammet er det selvsagt ulike hensyn som må veies opp mot hverandre, men det virker sannsynlig at den kompakte strukturen i disse emnene påvirker læringsutbyttet på en negativ måte.

- På bakgrunn av tilbakemeldinger fra studentene, kan det virke som om forventninger og krav til noen av emnene kan uttrykkes med større klarhet. Dette gjelder for eksempel arbeidskravet på SPLA313, men også eksamensformen / oppgaveskrivingen på SPLA311 og diverse praktiske spørsmål på SPLA315. Det er selvsagt utfordrende å skulle unngå at noen studenter opplever utydelighet på et eller annet nivå, men på bakgrunn av kommentarene over, ser det ut til å være potensial for å tydeliggjøre krav, forventninger og formelle rammer i større grad på flere emner.
- Studentene vektlegger gjennomgående verdien av studentaktiv læring, og flere fremhever dessuten hvor viktig det er å bli utfordret selv om man ikke direkte har bedt om ordet. Dette er det verd å merke seg, og det blir særlig fremhevet på SPLA312, hvor også grunnlaget for å trekke evaluerende konklusjoner er større, siden dette emnet ble studentevaluert i 2021. I tilknytning til dette har det også kommet innspill om verdien av «omvendt undervisning», altså materiell som gir bedre grunnlag for å forberede seg til konkrete problemstillinger i undervisningsøktene (dette kom mest konkret til uttrykk i samtalen om SPLA311, hvor det i så henseende kan se ut til å være et uforløst potensial).

Bø, 30. april 2022

Hans Jacob Ohldieck (USN),
Programsensor.